

# Amtskurier

### Amtliches Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel für die Stadt Altentreptow und die Gemeinden

Altenhagen, Bartow, Breesen, Breest, Burow, Gnevkow, Golchen, Grapzow, Grischow, Groß Teetzleben, Gültz, Kriesow, Pripsleben, Röckwitz, Siedenbollentin, Tützpatz, Werder, Wildberg und Wolde

Jahrgang 12 Montag, den 19. Dezember 2016 Nummer 12



Foto: Schmidt

INHALT:				
Amtsinformationen	S. 2	Schul- und Kitanachrichten	S. 11	
Amtliche Bekanntmachungen	S. 3	Vereine & Verbände	S. 12	
Amtliche Mitteilungen	S. 6	Kirchliche Nachrichten	S. 14	
Geburtstage	S. 9	Nach Redakitonsschluss eingegangen	S. 16	
Kultur und Freizeit	S. 10	Treptower Wihnacht 2016	S. 24	

### **Amtsinformationen**

#### Bereitschaftsdienst für Notfälle

In dringenden Notfällen außerhalb der Geschäftszeiten der Stadt Altentreptow sind folgende Telefonnummern anzuwählen:

Bürgermeister Siedenbollentin 03969 510213

2. Stellvertreterin Altentreptow 03961 2299880

des Bürgermeisters

Fachgebietsleiterin Stavenhagen 0173 8226203

Zentrale Verwaltung

Bei Feuerausbruch und Gasgeruch sind sofort die Nummern 110 und 112 anzuwählen.

Bei Störungen in der Gasversorgung bitte den Entstörungsdienst der E.ON edis AG anrufen: **0180 4551111!** 

Bei Störungen der öffentlichen Wasserversorgung und Abwasserentsorgung bitte den Bereitschaftsdienst der GkU mbH anrufen: 03961 257333!

#### **Stadt Altentreptow**

- Fachbereich zentrale Verwaltung und Finanzen -

#### Sprechzeiten Bürgerbüro

Montag 09:00 Uhr bis 16:00 Uhr Dienstag 07:00 Uhr bis 18:00 Uhr Mittwoch geschlossen

Donnerstag 09:00 Uhr bis 16:00 Uhr Freitag 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr jeden ersten Sonnabend im Monat 09:00 Uhr bis 11:00 Uhr

#### **Sprechzeiten**

Bürgermeister der

Stadt Altentreptow: (im Rathaus Altentreptow nach vorheriger

Terminvereinbarung)

Montag: keine Sprechzeit

**Dienstag:** 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr

Mittwoch: keine Sprechzeit

**Donnerstag:** 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr

**Freitag:** 09:00 - 12:00 Uhr

In begründeten Ausnahmefällen stehen die Mitarbeiter der Verwaltung Ihnen auch außerhalb dieser Zeiten zur Verfügung.

Bartl

Bürgermeister



Sehr geehrte Damen und Herrn, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das "neue Jahr 2017" beginnt in wenigen Tagen und ich hoffe, dass Sie das "alte Jahr 2016" zufrieden, gesund und gut beschließen können.

In der Rückschau gab es im abgelaufenen Jahr 2016 wieder viele Dinge, die uns in Altentreptow, Deutschland, aber auch in der Welt bewegt haben. Die zahlreichen Jahresrückblicke führen uns dies noch einmal deutlich vor Augen. Halten wir jetzt noch Rückschau oder beherrschen uns am Jahresanfang eher die Fragen: Welche Veränderungen, welche Herausforderungen bringt uns das neue Jahr? - Welche Chance bringt und welche Risiken birgt das neue Jahr? -

Sicher ist, dass wir unser Leben und das in unserer Gemeinde nur an wenigen Stellschrauben so beeinflussen können, dass die Dinge so bleiben oder sich wandeln, wie wir es uns wünschen. Wir wissen nicht, welche äußeren Einflüsse auf unser Leben wirken und dieses verändern werden. Wir haben nur wenige Möglichkeiten und Einfluss auf den Wandel der Zeit und den Lauf unseres Lebens.

Doch lassen Sie uns vielleicht auch im nächsten Jahr wieder versuchen, genau diese "wenigen" Stellschrauben, die wir selber beeinflussen können, so zu drehen, dass wir hoffentlich in der Rückschau im kommenden Jahr festhalten können, dass das Jahr 2017 ein gutes Jahr war. Denn oft sind es doch die kleinen Dinge im Leben, die Großes bewirken können.

Helfen kann uns dabei vielleicht ein Zitat des britischen Historikers Sir William Ward (1837- 1924):

Der Pessimist klagt über den Wind, der Optimist hofft, dass er dreht, der Realist richtet das Segel aus."

> Für das neue Jahr 2017 wünsche ich Phnen von ganzem Herzen viel Glück, Zufriedenheit und v or allem Gesundheit.

Volker Bartl

Bürgermeister der Stadt Altentreptow





Ein frohes Weihnachtsfest und alles Gutę für das Jahr 2017

wünschen die Gemeindevertreter und der Bürgermeister allen Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde Siedenbollentin.





### **Amtliche Bekanntmachungen**

**Torsten Sy** 

Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur Im Land Mecklenburg-Vorpommern Geschäftsstelle: Am Anger 8, 17039 Zirzow

Antrags-Nr.: 50/15

Vermessungsobjekt:

Gemeinde: Altentreptow
Gemarkung: Altentreptow
Flur: 2 und 3

Flurstück: 2 und 3 Flurstück: 77, 89, 98/1, 598/1 und 532, 543/4, 554/1,

563/6, 578/1, 579, 580/2, 580/3

Lagebezeichnung: Barkower Straße, Loickenziner Straße,

Brunnenstraße, Loickenziner Chaussee

#### Ortsübliche Bekanntmachung der Offenlegung der Niederschrift über den Grenztermin

Für das oben angegebene Vermessungsobjekt wird ein Grenzfeststellungs- und/oder Abmarkungsverfahren nach dem Gesetz über das amtliche Geoinformations- und Vermessungswesen (Geoinformations- und Vermessungsgesetz - GeoVermG M-V) vom 16. Dezember 2010 (GVOBI. M-V S. 713) durchgeführt.

Gemäß § 31 Absatz 3 GeoVermG M-V wird den Beteiligten, denen die Grenzfeststellung und/oder Abmarkung nicht im Grenztermin oder schriftlich bekanntgegeben wurde, die Grenzfeststellung und/oder Abmarkung durch Offenlegung der Niederschrift über den Grenztermin bekannt gegeben.

Die Offenlegung erfolgt in den Geschäftsräumen der Vermessungsstelle (Stelle nach § 5 Absatz 2 GeoVermG M-V)

#### Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur Torsten Sy, Am Anger 8, 17039 Zirzow

in der Zeit vom 03.01.2017 bis zum 03.02.2017 während der Geschäftszeiten:

Montag bis Donnerstag in der Zeit von 8:00 Uhr bis 11:00 Uhr oder nach Vereinbarung

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die Grenzfeststellung und/oder Abmarkung kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegung schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch bei der oben genannten Vermessungsstelle erhoben werden. Es wird darauf hingewiesen, dass:

- bei schriftlicher Einlegung des Widerspruchs die Widerspruchsfrist nur dann gewahrt ist, wenn der Widerspruch innerhalb der Widerspruchsfrist bei der oben genannten Stelle nach § 5 Absatz 2 GeoVermG M-V eingegangen ist,
- die Entscheidung über den Widerspruch kostenpflichtig ist, wenn sich die Grenzfeststellung und/oder Abmarkung als richtig bestätigt.

Zirzow, den 24.11.2016



Torsten Sy

Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur

### Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Altentreptow

Die **Satzung für die Friedhöfe der Stadt Altentreptow** wurde auf der Internetseite der Stadt Altentreptow, http://www.stadt-altentreptow.de, unter dem Link "Bekanntmachungen" veröffentlicht.

Fachgebiet

**Zentrale Verwaltung** 

### Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Altentreptow

**Die 1. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Altentreptow** wurde auf der Internetseite der Stadt Altentreptow, http://www.stadt-altentreptow.de, unter dem Link "Bekanntmachungen" veröffentlicht.

Fachgebiet

**Zentrale Verwaltung** 

### Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Altentreptow

Die 1. Nachtragshaushaltssatzung des städtebaulichen Sondervermögens der Stadt Altentreptow für das Haushaltsjahr 2016 wurde auf der Internetseite der Stadt Altentreptow, http://www.stadtaltentreptow.de, unter dem Link "Bekanntmachungen" veröffentlicht.

Fachgebiet

Zentrale Verwaltung

#### Landkreis Mecklenburgische Seenplatte Der Landrat

Alle Geflügelhalter in den Gemeinden

Blankenhof, Breesen, Burg Stargard Stadt, Groß Miltzow, Groß Nemerow, Groß Teetzleben, Holldorf, Kucksee, Mölln, Penzlin Stadt, Stadt Neubrandenburg, Neuenkirchen, Neverin, Sponholz, Trollenhagen, Woggersin, Wulkenzin, Zirzow

## Tierseuchenverfügung für den Sperrbezirk und das Beobachtungsgebiet Geflügelpest Wildvögel Tollensesee

#### Tierseuchenbehördliche Allgemeinverfügung

Auf der Grundlage des § 6 des Tiergesundheitsgesetzes in Verbindung mit den §§ 55, 56 der Geflügelpest-Verordnung, des § 1 des Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz des Landes Mecklenburg-Vorpommern, sowie § 4 der Tierseuchenlandeszuständigkeitsverordnung werden Gebiete um den Fundort Tollensesee nahe Broda zum Sperrbezirk bzw. zum Beobachtungsgebiet erklärt (s. anliegende Karte).

Der Sperrbezirk erstreckt sich somit auf alle Gebiete der Stadt Neubrandenburg, und den Ortsteil Neuendorf der Gemeinde Wulkenzin

Das Beobachtungsgebiet erstreckt sich somit auf die Ortslagen Blankenhof, Chemnitz, Gevezin der Gemeinde Blankenhof, die Ortslagen Breesen, Kalübbe und Pinnow der Gemeinde Breesen, auf die Stadt Burgstard und die Ortslagen Quastenberg, Bargensdorf, Kreuzbruchhof und Lindenhof der Gemeinde Burg Stargard Stadt, die Ortslagen Groß Miltzow und Holzendorf der Gemeinde Groß Miltzow, die Ortslagen Groß Nemerow und Klein Nemerow der Gemeinde Groß Nemerow, die Ortslagen Groß Teetzleben, Kaluberhof und Lebbin der Gemeinde Groß Teetzleben, die Ortslagen Holldorf und Rowa der Gemeinde Holldorf, die Ortslagen Krukow und Lapitz der Gemeinde Kucksee, die Ortsteile Mallin, Passentin, Alt Rehse, Lübkow, Neuhof, Siehdichum und Wustrow der Stadt Penzlin, auf den Ortsteil Klein Helle der Gemeinde Mölln, auf die Ortslagen Ihlenfeld und Neuenkirchen der Gemeinde Neuenkirchen, auf die Ortslage Sponholz der Gemeinde Sponholz, auf die Ortslagen Trollenhagen, Podewall und Buchhof der Gemeinde Trollenhagen, auf die Ortslage Woggersin der Gemeinde Woggersin, auf die Ortslage Wulkenzin und Neu Rähse der Gemeinde Wulkenzin und auf die Ortslage Zirzow der Gemeinde Zirzow.

#### Für den Sperrbezirk wird angeordnet:

- Durch die Stadt Neubrandenburg und das Amt Neverin sind an den Hauptzufahrtswegen zu dem Sperrbezirk Schilder mit der deutlichen und haltbaren Aufschrift "Wildvogelgeflügelpest -Sperrbezirk" gut sichtbar anzubringen.
- Geflügel ist im Sperrbezirk in geschlossenen Ställen oder in einer Vorrichtung, die aus einer überstehenden, nach oben gegen Einträge gesicherten dichten Abdeckung und mit einer gegen das Eindringen von Wildvögeln gesicherten Seitenbegrenzung bestehen muss (Schutzvorrichtung) zu halten.
- Sollten im Sperrbezirk Tierhalter ihren Geflügelbestand noch nicht im Veterinäramt gemeldet haben, ist dies unverzüglich nachzuholen. Verendungen sowie Erkrankungen von Geflügel sind ebenfalls unverzüglich mitzuteilen (Telefon: 03957 570873182 oder 570874542).
- Geflügel oder andere gehaltene Vögel dürfen nicht in oder aus den Beständen verbracht werden.
- Frisches Fleisch von Geflügel und Federwild, Eier sowie sonstige vom Geflügel stammende Erzeugnisse und tierische Nebenprodukte dürfen weder in einen noch aus einem Bestand verbracht werden.
- Ein- und Ausgänge der Geflügelställe sind gegen unbefugtes Betreten zu sichern.
- Der Tierhalter hat sicherzustellen, dass an den Ein- und Ausgängen der Ställe oder sonstigen Standorte, in denen Geflügel gehalten wird, Matten oder sonstige saugfähige Bodenauflagen ausgelegt werden und diese mit einem wirksamen Desinfektionsmittel getränkt und stets damit feucht gehalten werden.
- Halter von Hunden und Katzen haben sicherzustellen, dass diese Tiere im Sperrgebiet nicht frei umherlaufen.

### Für das Beobachtungsgebiet wird angeordnet:

Durch die Ämter Treptower Tollensewinkel, Stargarder Land, Woldegk, Stavenhagen, Penzlin Land und Neverin sind an den Hauptzufahrtswegen zu dem Sperrbezirk Schilder mit der deutlichen und haltbaren Aufschrift "Wildvogelgeflügelpest - Beobachtungsgebiet" gut sichtbar anzubringen.

- Geflügel ist im Beobachtungsgebiet in geschlossenen Ställen oder in einer Vorrichtung, die aus einer überstehenden, nach oben gegen Einträge gesicherten dichten Abdeckung und mit einer gegen das Eindringen von Wildvögeln gesicherten Seitenbegrenzung bestehen muss (Schutzvorrichtung) zu halten.
- Sollten im Beobachtungsgebiet Tierhalter ihren Geflügelbestand noch nicht im Veterinäramt gemeldet haben, ist dies unverzüglich nachzuholen. Verendungen sowie Erkrankungen von Geflügel sind ebenfalls unverzüglich mitzuteilen (Telefon: 03957 570873290 oder 570874542).
- Geflügel oder andere gehaltene Vögel dürfen nicht in oder aus den Beständen verbracht werden.
- Gehaltene Vögel dürfen nicht für die Aufstockung des Wildvogelbestandes freigelassen werden.
- Ein- und Ausgänge der Geflügelställe sind gegen unbefugtes Betreten zu sichern.
- Der Tierhalter hat sicherzustellen, dass an den Ein- und Ausgängen der Ställe oder sonstigen Standorte, in denen Geflügel gehalten wird, Matten oder sonstige saugfähige Bodenauflagen ausgelegt werden und diese mit einem wirksamen Desinfektionsmittel getränkt und stets damit feucht gehalten werden.
- Halter von Hunden und Katzen haben sicherzustellen, dass diese Tiere im Sperrgebiet nicht frei umherlaufen.

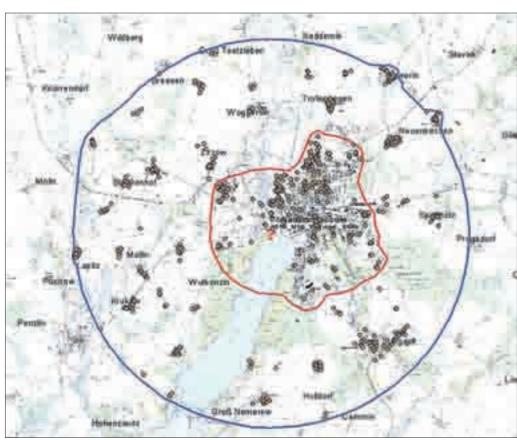
Die sofortige Vollziehung entsprechend  $\S$  37 Nr. 1, 3 und 6 Tiergesundheitsgesetz sowie  $\S$  80 Abs. 2 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung wird angeordnet.

Die Verfügung tritt nach ihrer Veröffentlichung in Kraft.

Die Allgemeinverfügung mit Begründung und Rechtsbehelfsbelehrung kann während der Dienstzeiten im Veterinäramt, 17033 Neubrandenburg, Gartenstraße 17 eingesehen werden.

Die Allgemeinverfügung ergeht unter dem Widerrufsvorbehalt gemäß § 36 Abs. 2 Nr. 3 Verwaltungsverfahrensgesetz und kann insbesondere widerrufen werden, wenn die Voraussetzungen gemäß § 44 Geflügelpest-Verordnung gegeben sind oder bei veränderter Tierseuchenlage.





# Bekanntmachung des Regionalen Planungsverbandes Mecklenburgische Seenplatte

Öffentliche Auslegung des Entwurfs der Teilfortschreibung des Regionalen Raumentwicklungsprogramms Mecklenburgische Seenplatte sowie des Entwurfs des Umweltberichts

Am 17. Oktober 2016 hat die 46. Verbandsversammlung des Regionalen Planungsverbandes Mecklenburgische Seenplatte beschlossen, den Entwurf der Teilfortschreibung des Regionalen Raumentwicklungsprogramms Mecklenburgische Seenplatte, Programmsatz 6.5 (5) "Eignungsgebiete für Windenergieanlagen" und Ergänzung des Kapitels 7 sowie den Entwurf des Umweltberichts für die zweite Beteiligungsstufe freizugeben.

Gemäß § 9 Abs. 3 LPIG M-V i. V. m. § 7 Abs. 3 LPIG M-V können alle Personen, die von den Planungen betroffen sind, alle Behörden und sonstige öffentliche Stellen zum Entwurf der Teilfortschreibung des Regionalen Raumentwicklungsprogramms Mecklenburgische Seenplatte und zum Entwurf des Umweltberichts Stellung nehmen. Die öffentliche Auslegung des Entwurfs der Teilfortschreibung des Regionalen Raumentwicklungsprogramms und des Entwurfs des Umweltberichts findet in der Zeit

#### vom 1. Dezember 2016 bis zum 28. Februar 2017

statt und erfolgt in der Geschäftsstelle des Regionalen Planungsverbandes Mecklenburgische Seenplatte in Neubrandenburg, in den Verwaltungen der Ämter und der amtsfreien Städte und Gemeinden des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte sowie im Landratsamt des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte - Regionalstandort Waren (Zum Amtsbrink 2 in 17192 Waren (Müritz), Bauamt, Raum 3.67). Die Auslegungszeiten entsprechen den ortsüblichen Öffnungszeiten.

Im Internet sind der Entwurf zur Teilfortschreibung des Regionalen Raumentwicklungsprogramms Mecklenburgische Seenplatte und der Entwurf des Umweltberichts während der Auslegungsfrist unter www.raumordnung-mv.de sowie unter www.region-seenplatte.de einsehbar.

Hinweise und Anregungen sind innerhalb der Auslegungsfrist schriftlich oder zur Niederschrift zu richten an

Regionaler Planungsverband Mecklenburgische Seenplatte Geschäftsstelle Helmut-Just-Straße 4 17036 Neubrandenburg

Stellungnahmen können auch elektronisch **per E-Mail** an **poststelle@afrims.mv-regierung.de** oder im Rahmen der Online-Beteiligung unter www.raumordnung-mv.de abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bleiben im weiteren Verfahren unberücksichtigt.

Über die o. g. Internetseiten erfolgt auch die Veröffentlichung der Abwägungsdokumentation zu den in der zweiten Beteiligungsstufe eingehenden Stellungnahmen.

Ab dem 1. Dezember 2016 kann die Veröffentlichung der Abwägungsdokumentation zu den bereits in der ersten Beteiligungsstufe über den Vorentwurf der Teilfortschreibung eingegangenen Stellungnahmen unter www.raumordnung-mv.de oder in der Geschäftsstelle des Regionalen Planungsverbandes Mecklenburgische Seenplatte während der Dienstzeiten eingesehen werden.

Heiko Kärger

Vorsitzender des Regionalen Planungsverbandes Mecklenburgische Seenplatte

Gemeinde Burow Die Bürgermeisterin

# Bebauungsplan Nr. 7.1 der Gemeinde Burow "Wohngebiet Am Park" im beschleunigten Verfahren gemäß § 13a BauGB

hier: Aufstellungsbeschluss sowie vereinfachte Form der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Burow hat am 01.12.2016 in öffentlicher Sitzung für den in der Anlage dargestellten Geltungsbereich auf den Flurstücken 12/10, 12/11, 13/6, 13/7 14/3, 15/1, 15/2, 15/3, 16/23, 16/24, 16/25, 16/26, 16/27, 16/28, 16/2916/33 (t1w.), 16/34, 16/41, 16/42 (tlw.) 16/49 der Flur 1, Gemarkung Burow die Aufstellung des Bebauungsplans Nr. 7.1 der Gemeinde Burow "Wohngebiet Am Park" im beschleunigten Verfahren ohne Durchführung einer Umweltprüfung gemäß § 2 Abs. 4 BauGB beschlossen.

Der Planungsraum befindet sich innerhalb des im Zusammenhang bebauten Dorfgebietes der Ortslage Burow. Planungsziel ist die Nachverdichtung und Wiedernutzbarmachung von Flächen als Maßnahmen der Innenentwicklung im Rahmen eines Allgemeinen Wohngebietes gemäß § 4 BauNVO. Für den vorliegenden Fall darf ein Bebauungsplan der Innenentwicklung im beschleunigten Verfahren aufgestellt werden, weil in ihm eine zulässige Grundfläche im Sinne § 19 Abs. 2 BauNVO oder eine Grundfläche von weniger als 20.000 m2 festgesetzt wird.

Im beschleunigten Verfahren gelten die Vorschriften des vereinfachten Verfahrens nach § 13 Abs. 2 und 3 Satz 1 entsprechend. Eine Beeinträchtigung der in § 1 Abs. 6 Nr. 7 lit. b) BauGB genannten Schutzgüter, Schutzgebiete von gemeinschaftlicher Bedeutung sowie Europäischer Vogelschutzgebiete, durch die beabsichtigen Festsetzungen ist nicht zu befürchten. Aus diesem Grund wird keine Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB durchgeführt.

Die Erschließung des Geltungsbereiches ist ausgehend von Süden über die Alte Dorfstraße, die Straße am Grünen Tor sowie die Straße Am Park gesichert.

Von der frühzeitigen Unterrichtung und Erörterung nach § 3 Abs. 1 BauGB wird abgesehen. Gemäß § 13a Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 BauGB ist eine vereinfachte Form der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung vorzunehmen.

Die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung können in der Zeit

#### vom 02.01.2017 bis 13.01.2017

im Amt Treptower Tollensewinkel, Bauamt, Raum 01, Waldstraße 11, 17091 Tützpatz während der Dienststunden (montags von 9:00 bis 16:00 Uhr, dienstags von 9:00 bis 18:00 Uhr, mittwochs und donnerstags von 9:00 bis 16:00 Uhr und freitags von 9:00 bis 12:00 Uhr) eingesehen werden.

Es wird hier die Möglichkeit gegeben, sich an der Planung zu beteiligen. Innerhalb der o. g. Frist können Äußerungen zur Planung abgegeben werden. Das Anhörungsergebnis wird in die weitere Planung einfließen.

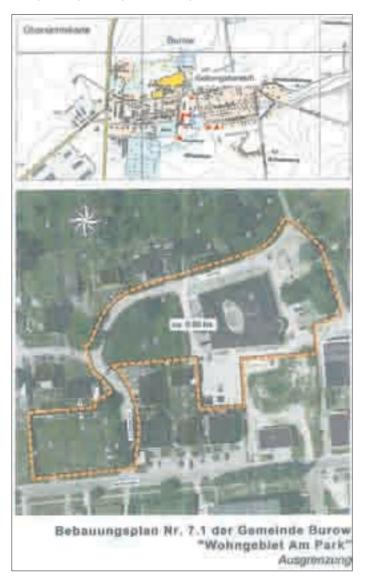
Der Beschluss vom 01.12.2016 wird hiermit gemäß § 2 Abs. 1 Satz 2 BauGB mit Hinweis auf die Anwendung des § 13a Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 BauGB bekannt gemacht.

Burow, den 05.12.2016





Anlage: Ausgrenzung des Geltungsbereiches Übersichtskarte



Gemeinde Burow Die Bürgermeisterin

#### Bebauungsplan Nr. 7.1 der Gemeinde Burow "Wohngebiet Am Park" im beschleunigten Verfahren gemäß § 13a BauGB

#### hier: Öffentliche Auslegung des Entwurfs

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Burow hat am 01.12.2016 in öffentlicher Sitzung den Entwurf des Bebauungsplans Nr. 7.1 der Gemeinde Burow "Wohngebiet Am Park" im beschleunigten Verfahren gemäß § 13a BauGB in der Fassung vom November 2016 und den Entwurf der Begründung beschlossen, gebilligt und zur öffentlichen Auslegung bestimmt. Der räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplans Nr. 7.1 der Gemeinde Burow "Wohngebiet Am Park" ist der beigefügten Übersichtskarte zu entnehmen. Er umfasst die Flurstücke 2/10, 12/11, 13/6, 13/7 14/3, 15/1, 15/2, 15/3, 16/23, 16/24, 16/25, 16/26, 16/27, 16/28, 16/2916/33 (tlw.), 16/34, 16/41, 16/42 (tlw.) 16/49 der Flur 1, Gemarkung Burow. Der durch die Gemeindevertretung beschlossene Planentwurf nebst Begründung liegt in der Zeit

#### vom 16.01.2017 bis 17.02.2017

im Amt Treptower Tollensewinkel, Bauamt, Raum 01, Waldstraße 11, 17091 Tützpatz während der Dienststunden (montags von 9:00 bis 16:00 Uhr, dienstags von 9:00 bis 18:00 Uhr, mittwochs und donnerstags von 9:00 bis 16:00 Uhr und freitags von 9:00 bis 12:00 Uhr) zu jedermann Einsicht gemäß § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) aus.

Während der Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen zum Entwurf schriftlich oder während der Dienststunden zur Niederschrift vorgebracht werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Für den Bebauungsplan Nr. 7.1 der Gemeinde Burow "Wohngebiet Am Park" gelten die Vorschriften gemäß § 13a BauGB (beschleunigtes Verfahren). Im beschleunigten Verfahren gelten die Vorschriften des vereinfachten Verfahrens nach § 13 Abs. 2 und 3 Satz 1 entsprechend. Gemäß § 13 (3) BauGB wird im vereinfachten Verfahren von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB und von der Angabe nach § 3 (2) Satz 2, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, abgesehen; § 4c (Überwachung) ist nicht anzuwenden. Gemäß § 13 (2) BauGB wird von der frühzeitigen Bürgerbeteiligung nach § 3 (1) und § 4 (1) BauGB abgesehen. Die Öffentlichkeitsbeteiligung wird im Rahmen der öffentlichen Auslegung gemäß § 13 (2) 2. BauGB durchgeführt. Die Aufforderung der Aufstellungsverfahren berührten Behörden zur Abgabe einer Stellungnahme wird gemäß § 13 (2) 3. BauGB durchgeführt.

Burow, den 05.12.2016



Anlage: Ausgrenzung des Geltungsbereiches

#### Öffentliche Bekanntmachung der Wahlleitung

Bekanntmachungen zur Änderungen von Mandaten in der Gemeindevertretung der Gemeinde Wolde wurden auf der Internetseite der Stadt Altentreptow, http://www.stadt-altentreptow.de, unter dem Link "Wahlen" veröffentlicht.

Gemeindewahlbehörde

### **Amtliche Mitteilungen**

#### Das Städtebauförderprogramm geht weiter!

Erwerb von unbebauten und bebauten städtischen Grundstücken im Sanierungsgebiet ist weiterhin möglich. Die Fördermöglichkeit für eine Lückenschließung durch Ersatzneubau und die Sanierung vorhandener Gebäude bleibt auch weiterhin bestehen.

Die Stadt Altentreptow weist aktuell darauf hin, dass unter www. altentreptow.de die Angebote und die Gestaltungssatzung auf der Internetseite der Stadt einzusehen sind. Hier erfahren Sie Näheres über die einzelnen Objekte. Die genannten Ansprechpartner werden Ihre Fragen gerne beantworten. Das trifft natürlich nicht nur für die Stadtgrundstücke zu. Es werden verstärkt private Modernisierungen von bestehenden Wohnhäusern gleich welcher Eigentumsform im Sanierungsgebiet gefördert.

Die Besonderheiten dieser Förderungen bestehen darin, dass es sich um nicht rückzahlbare Zuschüsse von ca. 25 Prozent der förderfähigen Kosten handelt. Ist das Gebäude von besonderer Bedeutung für das Stadtbild kann, mit Zustimmung der Stadtvertreter, der Prozentsatz erhöht werden. Die Eigentümer müssen die restliche Bausumme aus Eigenmittel finanzieren. Auch die als Einzelbauten in Baulücken errichteten Eigenheime können durch Städtebauförderungs-mittel bezuschusst werden. Die Schließung von Baulücken -Neubau durch private Bauherren- ist durch einen einheitlich geregelten Fördersatz von bis zu 225 Euro/qm Wohnfläche möglich. Eine erhöhte Förderung als Zusatzförderung kann für familienfreundliches Bauen und Wohnen von bis zu 60 Euro/ qm Wohnfläche für Wohnungen mit mehr als drei Wohnräumen,

separater Küche, mindestens zwei Bädern/WC und Balkon/Terrasse sowie für barrierefreies Bauen und Wohnen von bis zu 30 Euro/qm Wohnfläche erfolgen. Damit soll erreicht werden, dass städtebaulich und architektonisch qualitätsvolle und zugleich "maßgeschneiderte" Lösungen entstehen, die den Besonderheiten des innerstädtischen Wohnens näher kommen.

Mit dieser Anregung wollen wir uns auch an die Interessenten wenden, die solche Liegenschaften nicht oder nicht nur für den Eigenbedarf erwerben möchten. Es besteht auch die Möglichkeit, durch Vermietung nach Sanierung oder Nutzungsänderung, Gebäude für den jeweiligen Zweck umzugestalten.

#### **Immobilienveräußerung**



Nach ersten erfolgreichen Verkäufen an die meistbietenden Interessenten schreibt die Stadt Altentreptow folgende Immobilien und Grundstücke im Sanierungsgebiet zum Verkauf aus:

#### Hospitalstraße 2

**Grundstücksgröße: 183 qm** rechteckiger Grundstückszuschnitt

Straßenfront: ca. 13,00 m mittlere Tiefe: ca. 14,00 m Lückenschließung möglich,

Gehört zum Geltungsbereich des Blockkonzeptes Hospitalstraße.



#### Hospitalstraße 9

#### Grundstücksgröße: 400 qm

rechteckiger Grundstückszuschnitt

Straßenfront: ca. 14,00 m mittlere Tiefe: ca. 32,00 m

Erreichbarkeit von der Mauerstraße aus,

Lückenschließung möglich,

Gehört zum Geltungsbereich des Blockkonzeptes Hospitalstraße.



#### Mauerstraße 1 und 2

#### Grundstücksgröße: 608 gm

unregelmäßiger Grundstückszuschnitt Straßenfront: ca. 27,00 m mittlere Tiefe: ca. 23,00 m Das Grundstück liegt im denkmalgeschützten Bereich.



Treptower Tollensewinkel

#### Mauerstraße 32

#### Grundstücksgröße: 132 qm

rechteckiger Grundstückszuschnitt Straßenfront: ca. 13,00 m

mittlere Tiefe: ca. 10,00 m Lückenschließung möglich,



#### Mittelstraße 7

#### Grundstücksgröße: 146 qm

rechteckiger Grundstückszuschnitt

Straßenfront: ca. 17,00 m an der Mittelstraße,

ca. 8,00 m an der Tollensestraße

Untergeordnetes Gebäude Mittelstraße wurde zur Grundstückser-

schließung zurückgebaut.

Studie eines mit der Sanierung von Gebäuden erfahrenen Archi-

tekten liegt vor.



### Mühlenstraße 18 und Hospitalstraße 6 Grundstücksgröße: 289 gm

unregelmäßiger Grundstückszuschnitt Straßenfront: ca. 20,00 m an der Mühlenstraße

ca. 9,00 m an der Hospitalstraße mittlere Tiefe: ca. 15,00 m

Gehört zum Geltungsbereich des Blockkonzeptes Hospitalstraße.



Tollensestraße 14 und 15 Grundstücksgröße: 131 qm rechteckiger Grundstückszuschnitt Straßenfront: ca. 12,00 m mittlere Tiefe: ca. 23,00 m Lückenbebauung möglich



Bei allgemeinen Anfragen, Vereinbarungen von Besichtigungsterminen, Auskunft zu den Ausgleichsbeträgen oder Gesprächsbedarf zu Möglichkeiten der Städtebauförderung wenden Sie sich bitte an:

Frau Kmietzyk Telefon-Nr. 03961 2551662,

 $\hbox{E-Mail-Adresse h.kmietzyk@altentreptow.de}\\$ 

Fax-Nr.: 03961 2551181

Schriftliche Anfragen an: Stadt Altentreptow, Rathausstraße 1, 17087 Altentreptow

Achtung! Auf Städtebaufördermittel besteht kein Rechtsanspruch.

#### Geflügelpest: Hilfe der Jäger ist gefragt

Im Zusammenhang mit der Geflügelpest hat das Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und Verbraucherschutz Mecklenburg-Vorpommern die Veterinärämter der Landkreise und die Jägerschaft um Unterstützung gebeten.

Jäger sollen ab sofort Blutproben von erlegtem Raubwild nehmen, das sie in Sperrbezirken und Beobachtungsgebieten, die wegen der Vogelgrippe eingerichtet wurden, erlegt haben. Dr. Guntram Wagner, Leiter des Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamtes beim Landkreis Mecklenburgische Seenplatte empfiehlt,

aus praktischen Gründen die Tierkörper des Raubwilds im Ganzen abzugeben. Dabei sind die gültigen Schonzeiten und Elterntierschutz-Zeiten zu beachten. Es geht um Füchse, Marderhunde, Waschbären und Minke. Auch andere Raubwildarten wie Steinmarder, Baummarder, Iltis, Hermelin und Dachs können in die Untersuchung einbezogen werden. Aus den von den H5N8-Restriktionsgebieten betroffenen Gemeinden soll je ein Stück Raubwild pro Gemeinde vollständig eingesandt werden, erwartet das Ministerium.

Zur Erklärung dieser notwendigen Probennahmen heißt es aus Schwerin, dass sich seit dem Auftreten der Vogelgrippe im Jahre 2006 die Frage stellt, welche Rolle bestimmte Wildarten bei der Verbreitung der Geflügelpest spielen. Zudem wollen Wissenschaftler herausfinden, ob hochansteckende Influenza-A-Viren möglicherweise auch Säugetiere anstecken können.

Wie Dr. Guntram Wagner mitteilt, werden jetzt die Stücke beim kreislichen Veterinäramt in Neubrandenburg in der Gartenstraße 17 und am Standort in Waren, Zum Amtsbrink 2, angenommen. An den Verwaltungsstandorten des Kreises in Demmin (Adolf-Pompe-Str. 12-15) und in Neustrelitz (Woldegker Chaussee 35) ist die Abgabe in den dortigen Bürgerservice-Zentren möglich. An allen genannten Stellen erhalten die Jäger die notwendigen Probenbegleitscheine. Zusätzlich ist das Ministerium auch weiterhin an Blutproben von Wildschweinen interessiert. Zum einen wird das Schwarzwild nach wie vor auf die Afrikanische Schweinepest untersucht. Zum anderen will man wissen, ob sich möglicherweise auch in Wildschweinen das Vogelgrippe-Virus nachweisen lässt, zumal die Schwarzkittel Allesfresser sind.

### Ergänzungswahl in der Gemeinde Breest am 15.01.2017

Auf Grund der Nichtbesetzung von Gemeindevertretersitzen nach der Kommunalwahl 2014 und einer Mandatsniederlegung sind in der Gemeindevertretung Breest mehr als ein Drittel der Gemeindevertretersitze unbesetzt. Nach § 44 Abs. 5 Landes- und Kommunalwahlgesetz M-V ist auf Grund dessen eine Ergänzungswahl durchzuführen, um die drei Mandate wieder neu zu besetzen.

Das Ministerium für Inneres und Sport des Landes M-V hat dem Antrag der Gemeindewahlbehörde des Amtes Treptower Tollensewinkel auf Verkürzung der Wahlzeit stattgegeben.

Die Ergänzungswahl findet somit am Sonntag, 15.01.2017, von 09:00 bis 17:00 Uhr im Bürgerhaus Breest, Dorfstraße 6 in Breest statt. Der entsprechende Hinweis wird auf der Wahlbenachrichtigung für die Wahlberechtigten der Gemeinde Breest ersichtlich sein.

Fachgebiet Bürgerbüro/Wahlen

### Ausschreibung von 4 Stellen für den Bundesfreiwilligendienst

Bei der Stadt Altentreptow stehen **ab März 2017 - 4 Stellen -** im Umweltbereich (Landschaftspflege)

für die Durchführung des Bundesfreiwilligendienstes zur Verfügung. Der BFD wird für alle Personen nach Abschluss der Vollzeitschulpflicht, ohne Altersgrenze nach oben angeboten. Der Dienst dauert in der Regel 12 Monate. Eine Verlängerung auf 18 Monate ist möglich. Weitere Informationen erhalten Sie unter: www.bundesfreiwilligendienst.de

#### Aufgaben:

- Pflege der Grünflächen und Pflanzbeete
- Pflegemaßnahmen für Stauden, Halbsträucher und Bodendecker Die Teilnehmerinnen/Teilnehmer am BFD erhalten ein Taschengeld von 200 EUR, bezogen auf 23 Wochenstunden.

Ihre schriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf senden Sie bitte bis **zum 30.12.2016** an die

Stadt Altentreptow
Fachgebiet zentrale Verwaltung
Rathausstraße 1
17087 Altentreptow

### Geburtstage

### Geburtstagsgrüße



Das Lächelu, das du aussendest, kehrt zu dir zwrück.

Es gratulieren recht herzlich zu Ihrem Geburtstag und wünschen Ihnen alles Gute, beste Gesundheit und persönliches Wohlergehen

V. Dain

V. Bartl Bürgermeister 6-2

Lomesker Amtsvorsteher

### **Kultur und Freizeit**



#### **Plattdeutscher Abend in Lebbin**

Die niederdeutsche Sprache zu fördern, hat sich der Kulurverein in Lebbin schon länger auf die Fahnen geschrieben. Am 20. Januar 2017 um 19:00 Uhr kommt es jetzt im Bauernhofcafe zur ersten Veranstaltung. Wolfgang Nadolny erzählt Plattdeutsche Geschichten. Bei dem 1951 in Feldberg geborenen Nadolny war Plattdeutsch die Umgangssprache bei den Großeltern. Wier mal es' - so füngen se ümmer an, de Geschichten de mien Grotvadder mea s Kind vetellt hett. Und he vertellte de Geschichten ümmer grod so, as wiern se ierst gistern passiert. Und he vertellte se ümmer so, as wiern se ok in uns Gegend passiert. Eine musikalische Umrahmung mit Liedern zum Zuhören und Mitsingen wird es durch den Penzliner Helmut Lexow geben. Kartenvorbestellungen unter 03961-212861.

#### **Peter Heinrich**



Foto: Helmut Lexow



### Veranstaltungsplan Dezember 2016/Januar 2017

Dezember bis 21.12.

	Schule Altentreptow, wochentags 08:30 Uhr und
	10:00 Uhr, 20./21.12. auch um 19:00 Uhr
bis 30.12.	Jubiläumsausstellung 30 Jahre Malkreis Altentreptow
	- Stadtbibliothek Altentreptow
20.12.	Weihnachtsfeier der Volkssolidarität und der Stadt Al-
	tentreptow - Fritz-Reuter-Haus Altentreptow, 14:00 Uhr
20.12.	Plattdeutsche Geschichten erzählt von Wolfgang Na-
	dolny - Bauernhofcafé Lebbin, 19:00 Uhr
21.12.	"Geschichten vom kleinen Weihnachtsmann" (ab 3
	Jahre) - Bücherstube Gutshaus Wolde, 15:00 Uhr
21.12.	Folktanz in der Burg - Burg Klempenow, 19:00 Uhr
22.12.	Weihnachtsfeier - Altenpflegeheim "Haus Kloster-
	berg", 15:00 Uhr
23.12.	Clubkino - Burg Klempenow, 20:00 Uhr
Januar	
04.01.	Folktanz in der Burg - Burg Klempenow, 19:00 Uhr
06.01.	"facettenreich - von Natur und Fantasie" mit Martin
	Klein (Esslingen) - Ausstellungseröffnung - Stadtbi-
	bliothek Altentreptow, 14:00 Uhr
06.01.	,
bis 31.03.	"facettenreich - von Natur und Fantasie" mit Martin
	Klein (Esslingen) - Ausstellung - Stadtbibliothek Al-
	tentreptow, 14:00 Uhr

Clubkino - Burg Klempenow, 20:00 Uhr

Clubkino - Burg Klempenow, 20:00 Uhr

Folktanz in der Burg - Burg Klempenow, 19:00 Uhr

"Tradition der chinesischen Gesundheitsförderung" - Vortrag - Bürgerhaus Groß Teetzleben, 19:00 Uhr

"Die Fiedelgrille" - Theatervorstellung der Lea Toll

Änderungen vorbehalten

13.01.

18.01.

27.01.

31.01.

Amt Treptower Tollensewinkel FB Bau, Ordnung und Soziales Kultur, Sport, Tourismus

### Schul- und Kitanachrichten



#### Tützpatzer Grundschüler nehmen sich Zeit zum Lesen

In der dunklen Jahreszeit finden wir wieder Zeit zum Lesen und Enger-Zusammenrücken. Wir, die Schüler und Schülerinnen der 2. Klasse der Regionalen Schule mit Grundschule Tützpatz lieben Geschichten. Nicht zuletzt war "Hörbe" aus dem großen "Hörbebuch" einer unserer beliebtesten Titelhelden im vergangenen Schuljahr. Am 22. November 2016 ging es nun für viele zum ersten Mal in die Bibliothek nach Altentreptow. In dem ehemaligen Grundschulgebäude der Stadt erwarteten uns Frau Marquardt und Frau Holzhüter, um uns durch die neu gestalteten Räumlichkeiten zu führen. Bücher, CD's, DVD's, Spiele und vieles mehr sollten nun unsere Herzen erobern. Besonders spannend fanden wir es in dem neu eingerichteten Vorlesesaal. Hier durften wir der Geschichte von Karlinchen folgen, die vergeblich nach Menschen suchte, bei denen sie willkommen war. Zum Schluss nutzen einige von uns die Gelegenheit, mit der frisch erworbenen Mitgliedskarte ein Buch auszuleihen. Ein Besuch in der St. Petri Kirche schloss sich an. Wie staunten wir, dass wir der etwa 2 Meter langen Pfeife aus der Orgelempore einen Ton entlocken konnten. Mit dem Bus ging es dann glücklich zur Schule zurück und von dort nach Hause. Auch das Busfahren war für einige, die es nicht kannten, ein besonders aufregendes Erlebnis. Wie es nun aber mit der Zeit zum Lesen aussieht, das bleibt jedem selbst überlassen. Für uns Kinder der 2. Klasse steht jedoch fest: Das war nicht unser letzter Ausflug in fantastische Kinderwelten...

Klasse 2 und Frau Willamowski / Reg. Schule Tützpatz















#### Wandertag zur Bäckerei Lange in Gnevkow

Am 23.11.16 fuhr die Klasse 2c der Grundschule "Am Klosterberg" in Altentreptow mit dem Zug zur Bäckerei Lange nach Gnevkow. Dort wollten sich die Mädchen und Jungen mit einem gemeinsamen Plätzchenbacken auf die Vorweihnachtszeit einstimmen. Dieser Wandertag war schon lange von den Muttis des Elternrates vorbereitet worden. Um so verständlicher die Aufregung, als es nun endlich los ging. Vor Ort wurden die Kinder zunächst erst einmal vom Bäcker Herrn Lange mit den Worten: "Sind die Finger rein?", begrüßt. Natürlich waren sie es. Mit tollen Minischürzen ausgerüstet und hoch motiviert ging es ans Werk. Da wurde mit dem Nudelholz der Teig gerollt, Formen ausgestochen und die Plätzchen recht üppig garniert.

Dabei glühten die Ohren nicht nur wegen des 220 Grad heißen Ofens, sondern vor allem vor Eifer. Da gab es manche Kinder, die später gern Bäcker werden wollten. Aber als sie hörten, dass man dann nachts um 1.00 Uhr aufstehen muss, damit morgens Brot und Brötchen frisch in die Läden kommen, staunten sie nicht schlecht. Herr Lange beantwortete geduldig viele Fragen und zeigte die riesigen Knetschüsseln sowie das Mehllager. Da standen keine kleinen Mehltüten wie im Geschäft, auch keine Säcke, sondern es gab einen riesigen Tank zu sehen.

Dieser fasst mehrere Tonnen Mehl und wird alle 4 Wochen aufgefüllt. Dazu kommt ein Fahrzeug aus Jarmen. So ganz nebenbei erfuhren die Schüler auch, dass Herr Lange bereits in der 4. Generation in der Bäckerei arbeitet, die es seit 1885 gibt. Das große Backen endete mit einer Verkostung. Die selbstgemachten Plätzchen schmeckten natürlich köstlich. Wir möchten uns für diesen tollen Wandertag recht herzlich bei der Familie Lange und den Eltern bedanken.

Die Schüler der Klasse 2c



### Vereine und Verbände

#### Pressemitteilung

Das Familienzentrum des Sozialwerks der Evangelisch-Freikirchlichen-Gemeinde Malchin möchte Eltern mit ihren Kindern ab dem 3. Lebensmonat bis zum 1.Lebensjahr zu einem Krabbelkurs in Altentreptow einladen. Erste Fingerspielchen, einfache Lieder oder Bewegungsspiele laden erst zum Staunen und später dann zum Nachahmen ein. Daneben erhalten die Babys sehr viele Anregungen aus den Aktivitäten der anderen Kinder. Sich drehen, robben, krabbeln und später sich hochziehen - all das können sich die Babys voneinander abschauen. Wer schon einmal in einer Krabbelgruppe war, der weiß, wie viel Spaß es den Kleinen macht, wenn sie sich gegenseitig erkunden und miteinander kommunizieren. Es erwarten Sie und Ihr Kind: Spiel und Spaß mit Finger- und Bewegungsspiele, Kniereiter, Körperspiellieder, Klang- und Rhythmusspiele mit ersten Instrumenten, feinmotorische Spiele und erstes Kennenlernen von unterschiedlichen Materialien, die die Kinder mit Freude erkunden. Mit Kurselementen aus dem Elternkurs "Starke Eltern - starke Kinder 0-3 Jahre® werden auch interessante Impulse für den Alltag gegeben.

Daneben wird es Raum und Zeit geben, sich über die Sorgen und Fragen des Alltags mit dem Baby auszutauschen.

Der Kurs beginnt am Mittwoch, den 18.01.2017 und findet 8 Mal wöchentlich in der Zeit von 10.00-11.30 Uhr in den Räumen der Evangelisch-Freikirchlichen Gemeinde Altentreptow, Stralsunder Str. 29a statt. Die Kosten betragen 32,00 Euro für 8 Treffen. Wenn Sie Fragen haben oder sich anmelden wollen, erreichen Sie uns per Telefon unter folgender Nummer 03994-222206 oder per Mail: kathleen.bertow@sozialwerk.net. Wir freuen uns auf Sie!mailto:familienzentrum@sozialwerk.net

Mitarbeiterin im Familienzentrum des Sozialwerks der Evangelisch-Freikirchlichen Gemeinde Malchin-Teterow e. V.

### Familienzentrum wird gefördert durch das Landesamt für Gesundheit und Soziales M-V

**Projekt "Guter Start ins Leben"** *Gefördert durch: im Rahmen der Bundesinitiative Frühe Hilfen* 



### Der Vorstand des SV Siedenbollentin



wünscht allen Sportlern und Sportlerinnen sowie Sponsoren und Fans des Vereins ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

#### Sozialwerk

**der Evangelisch-Freikirchlichen Gemeinde Malchin - Teterow e. V.** Sozialwerk Malchin-Teterow e.V., Rudolf-Fritz-Str. 1a, 17139 Malchin

#### Stellenausschreibung - Schulsozialarbeit

Das Sozialwerk Malchin-Teterow e.V. ist ein diakonischer Träger in enger Anbindung an die Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Malchin/Teterow/Dargun.

Wir sind Mitglied des Diakonischen Werkes Mecklenburg-Vorpommern e.V.

An verschiedenen Standorten der Landkreise Rostock und Mecklenburgische Seenplatte halten wir Angebote an sozial-diakonischen Arbeitsfeldern vor.

Für eine Stelle in der **Schulsozialarbeit an der KGS Altentreptow** suchen wir zum **01.01.2017** eine/n:

Dipl. Sozialarbeiter/in, Dipl. Sozialpädagogen/in; Dipl. Pädagoge/in mit Schwerpunkt Sozialpädagogik; oder

Master-Absolventen/innen Social Work, Kindheitswissenschaften o. Beratung;

Das Arbeitsgebiet umfasst u.a. folgende Arbeitsbereiche:

- individuelle Begleitung und Beratung von Schülern bei individuellen und/oder sozialen Problemlagen; Einzelfallhilfe
- · Schlichter- und Konfliktberatung
- Beratung von Erziehungsberechtigten und Lehrkräften
- Berufliche Orientierung
- Organisierung von Freizeit- und Ferienangeboten
- Initiierung von Eigenaktivitäten der Schüler/innen
- Planung und Erarbeitung bedarfsgerechter Präventionsangebote
- Integrationsarbeit mit Schüler/innen nichtdeutscher Herkunftssprache
- Kooperation und Vernetzung mit externen Angeboten

Wir erwarten Erfahrung in der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen, selbständige Arbeitsweise sowie Teamfähigkeit, gute PC Kenntnisse; insbesondere im Umgang mit Word, Excel, PowerPoint. Führerschein und Pkw notwendig. Die Mitgliedschaft in einer christlichen Kirche, die der Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen (ACK) Deutschlands angehört, ist wünschenswert.

Wir bieten Ihnen:

- Einbindung in ein motiviertes Team und die Möglichkeit zur Gestaltung eigener Freiräume
- die Einbindung in Ressourcen verschiedener Arbeitsbereiche des Trägers
- einen Stellenumfang von 35 Wochenstunden, vorerst befristet auf 12 Monate mit Option auf Verlängerung
- Vergütung vgl. AVR-MV DW
- Weiterbildung, Supervision, kollegiale Unterstützung Informationen über unsere Einrichtung: www.sozialwerk.net

Bewerbungen erbitten wir ab sofort und bis zum 30.12.2016 (möglichst per Email) an:

Sozialwerk der Evangelisch-Freikirchlichen Gemeinde Malchin-Teterow e.V., z. Hd. Frau Düde-Grandke Rudolf-Fritz-Straße 1a, 17139 Malchin Email: duede-grandke@sozialwerk.net

Tel: (0 39 94) 22 22 06

Bewerbungs- und Vorstellungskosten werden nicht erstattet.



#### Öffnungszeiten

Dienstag 08:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 17:30 Uhr Donnerstag 08:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr sowie nach Vereinbarung, auf Wunsch auch in der Häuslichkeit

#### Anschrift

Pflegestützpunkt Demmin, Adolf-Pompe-Straße 23, 17109 Demmin

#### **Ansprechpartner in Demmin**

Pflegeberaterin: Frau Hoff oder Frau Kroll Telefon: 0395

570874751

Sozialberater: Herr Wernicke Telefon: 0395 570874751

### Das Kreisdiakonische Werk Greifswald e. V.,



Mühlenstraße 1, Altentreptow, informiert:

Begegnungsstätte

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 08:00 - 14:00 Uhr
Angebot: Treffpunkt, Soziale Gemeinschaft

erleben, Mittagessen, Sportmöglichkeiten, Gespräche, Raum für Ehren-

amt

Frauensportgruppe: immer mittwochs, 10:00 Uhr

Weitere Veranstaltungen: Aushänge im Haus Weitere Informationen: Tel.: 03961 26 39 66

### Tagesstätte und Beratungsstelle zur Überwindung besonderer sozialer Schwierigkeiten

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 09:00 - 15:00 Uhr, Sa. nach

Vereinbarung

Angebot: Beratung bzw. längerfristige Zusam-

menarbeit bei schwierigen sozialen Problemlagen, Tagesstrukturierung, Begleitung, Wärme, Motivation, Reflektion, Sportmöglichkeiten, Waschen, Duschen, Mahlzeiten

Weitere Informationen: Tel.: 03961 21 25 88

www.kdw-greifswald.de

E-Mail: tabs\_at@kdw-greifswald.de

#### Volkssolidarität Klub Altentreptow

#### Veranstaltungsplan

Januar 2017	,	
02.01.17	13.30 Uhr	Würfel- und Kartenspiele
03.01.17	13.30 Uhr	Spiele am Nachmittag
05.01.17	13.30 Uhr	Brett- und Kartenspiele
10.01.17	13.30 Uhr	Rommefreunde treffen sich
12.01.17	13.30 Uhr	Spiele am Nachmittag
14.01.17	13.30 Uhr	Gemütliche Kaffeerunde am Samstag
17.01.17	13.30 Uhr	Verlieren oder gewinnen
18.01.17	13.00 Uhr	Treff der Skatfreunde
19.01.17	13.30 Uhr	Rommefreunde treffen sich
24.01.17	13.30 Uhr	Würfel- und Brettspiele
25.01.17	14.00 Uhr	Tag des Geburtstagskindes
26.01.17	13.30 Uhr	Spiele am Nachmittag
30.01.17	13.30 Uhr	Tischspiele
31.01.17	13.30 Uhr	Rommefreunde treffen sich

### Täglich Mittagstisch von 11.45 Uhr bis 12.45 Uhr (Anmeldung erforderlich!)

#### Volkssolidarität Kreisverband AL.DE.MA. e. V.

 Poststraße 12 b
 Betreutes Wohnen

 17087 Altentreptow
 Teetzlebener Str. 12

 Tel.: 03961 - 21 07 88
 Tel.: 03961 - 22 94 22

#### **Deutsches Rotes Kreuz Kreisverband Demmin e. V.**



Rosestraße 38, 17109 Demmin Telefon 03998 / 27170 E-Mail drk-demmin@t-online.de Internet www.demmin.drk.de

Unsere Beratungsdienste für Altentreptow und Umland finden Sie in Altentreptow, Poststraße 15

#### • Kinder- und Jugendhilfezentrum

Ambulante Hilfen zur Erziehung, Erziehungsberatung, Frühe Hilfen "Nestbau", Tagesgruppe, Ines Plaskuda 03961/210792

#### Behindertentreff

Frau Kaatz 03961/214304 mittwochs 11.00 - 15.00 Uhr

#### Behindertenberatung

mittwochs 08.00 - 17.00 Uhr 03961/214304 oder 03961/210792 und nach telefonischer Absprache

#### Erste-Hilfe-Ausbildung

u. a. Lebensrettende Sofortmaßnahmen, Ersthelfer im Betrieb, Erste Hilfe Training

Die Anmeldung und weitere Informationen zu Erste-Hilfe-Kursen erhalten Sie über den DRK Kreisverband Demmin e.V. Ihr Ansprechpartner ist Frau Tanck, **Tel. 03998/271717.** Gerne können Sie auch die bekannte Altentreptower Rufnummer wählen: **03961/210792** 

#### Kleiderkammer

Öffnungszeiten:

Dienstag und Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr

Sie haben die Möglichkeit, die Kleider und Sachen in der Kleiderkammer abzugeben oder nutzen Sie unsere Sammelbehälter.

#### Blutspendetermine

12.01.2017, 14.30 - 18.30 Uhr

Altentreptow, Krankenhaus, Klosterberg 1 A

Ihre DRK Service Nummer ... an 365 Tagen für Sie da, 08000 365 000 ... 24 Stunden täglich. (gebührenfrei)

### **Kirchliche Nachrichten**

### Mitteilungen der katholischen St. Paulus-Gemeinde

#### Donnerstag, 22. Dezember 2016, Vom Tage

17.00 Uhr Weihnachtsspiel der katholischen Jugend aus Neubrandenburg in der katholischen Kirche in

Stavenhagen

**Freitag, 23. Dezember 2016, Vom Tage** 09.00 Uhr Heilige Messe in Stavenhagen

10.00 Uhr Messdienerüben in Stavenhagen für Heiligabend

Samstag, 24. Dezember 2016, Heiligabend
15.00 Uhr Krippenandacht in Röckwitz
17.00 Uhr Heilige Messe in Stavenhagen
21.00 Uhr Heilige Messe in Malchin

Sonntag, 25. Dezember 2016

Weihnachten - Hochfest der Geburt des Herrn

09.00 Uhr
10.30 Uhr
Heilige Messe in Röckwitz
Heilige Messe in Stavenhagen
Montag, 26. Dezember 2016, HI. Stephanus

09.00 Uhr
Heilige Messe in Malchin

10.30 Uhr Heilige Messe in Stavenhagen mit Aussendung

der Sternsinger

Freitag, 30. Dezember 2016, 6. Tag der Weihnachtsoktav

09.00 Uhr Heilige Messe in Stavenhagen
Samstag, 31. Dezember 2016, Silvester
17.00 Uhr Jahresschlussmesse in Röckwitz

Sonntag, 01. Januar 2017, Hochfest der Gottesmutter Maria

09.00 Uhr Heilige Messe in Malchin 10.30 Uhr Heilige Messe in Stavenhagen Freitag, 06. Januar 2017, Erscheinung des Herrn

09.00 Uhr Heilige Messe in Stavenhagen, anschließend Se-

niorenfrühstück

Sonntag, 08. Januar 2017, Taufe des Herrn

09.00 Uhr Heilige Messe in Röckwitz

10.30 Uhr Heilige Messe in Stavenhagen, Sternsingerdank-

gottesdienst

Freitag, 13. Januar 2017

**Freitag der 1. Woche im jahreskreis** 09.00 Uhr Heilige Messe in Stavenhagen

Samstag, 14. Januar 2017

Samstag der 1. Woche im Jahreskreis

11.00 Uhr Taufe des Kindes Aayana Spiecker in Stavenha-

gen

Sonntag, 15. Januar 2017, 2. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Uhr Wortgottesdienst in Röckwitz 10.30 Uhr Heilige Messe in Stavenhagen

Freitag, 20. Januar 2017

Freitag der 2. Woche im Jahreskreis

09.00 Uhr Heilige Messe in Stavenhagen

15.00 Uhr Ök. Gottesdienst im "Kursana Domizil Stavenha-

gen, Haus Uns Hüsung" in Stavenhagen

Sonntag, 22. Januar 2017, 3. Sonntag im Jahreskreis

09.00 Uhr Heilige Messe in Röckwitz 10.30 Uhr Heilige Messe in Stavenhagen

#### Weihnachtsspiel der Jugend

Die katholische Jugend aus Neubrandenburg lädt auch in diesem Jahr wieder zu einem Weihnachtsspiel ein. In dem zu erwartenden Stück "Nur keine Panik, Mama!", geht es um den Stress am Weihnachstabend. In Stavenhagen findet dieses am Donnerstag, dem 22.12.2016, um 17.00 Uhr in der katholischen Kirche statt. Am Montag, dem 26.12.2016, wird es um 17.00 Uhr in der katholischen Kirche in Neubrandenburg aufgeführt. Der Eintritt ist frei, es wird aber am Ausgang um eine Spende gebeten.

#### Krippenandacht am Heiligabend

Aus unserer Gemeinde bereiten sich Kinder, jedes Jahr in der Adventszeit, ganz intensiv auf das Weihnachtsfest vor. Mit sehr viel Fleiß und Arrangement üben sie die Weihnachtsgeschichte ein, um sie Ihnen am Heiligabend, dem 24.12.2016, um 15.00 Uhr in der St. Johannes-Kirche in Röckwitz, in der Krippenandacht spielerisch erzählen zu können. In der Andacht sind alle Kinder eingeladen, wieder ein kleines Bäumchen zu schmücken.

Adveniat-Aktion 2016 - bedrohte Schöpfung - bedrohte Völker

In diesem Jahr rückt Adveniat die Amazonas-Region in den Mittelpunkt - ein Ökosystem mit einer atemberaubenden Artenvielfalt und Kulturraum indigener Lebensformen. Multinationale Energiekonzerne und Landspekulanten dringen immer weiter in diesen Lebensraum vor. Klimawandel, rücksichtslose Ausbeutung von Rohstoffen, Wasserkraftwerke sowie gigantische Soja-, Zuckerrohr- und Palmölplantagen zerstören die Lebenswelt der ursprünglichen Völker Ama-

zoniens. Deswegen setzt sich Adveniat mit der Weihnachtsaktion 2016 besonders für die Zukunft der bedrohten Völker und Schöpfung am Amazonas in Brasilien, Ecuador und Peru ein. Bitte zeigen Sie Solidarität mit den Menschen in der Amazonas-Region und unterstützen Sie Adveniat mit Ihrer Spende. Bei der Weihnachtskollekte am 24./25.12.2016 haben Sie die Möglichkeit dazu.

#### Dreikönigssingen 2017 - "Kinder helfen Kinder" gemeinsam für Gottes Schöpfung in Kenia und weltweit

Die Aktion Dreikönigssingen 2017 richtet ihren Blick besonders auf Kinder, die im extrem trockenen Norden Kenias unter den Folgen des Klimawandels leiden. Wenn der Mensch mit der Schöpfung nicht geschwisterlich umgeht, leiden auch die Menschen darunter. Am Beispiel der Region Turkana wird deutlich, welch schwerwiegende Folgen die Veränderungen des Weltklimas für Menschen haben, die am wenigsten dazu beigetragen haben. "Segen bringen, Segen sein": Mit der Aktion Dreikönigssingen soll "Hoffnung für die Kinder in Kenia und weltweit" gebracht werden. Am Montag, dem 26.12.2016, werden im Gottesdienst um 10.30 Uhr in Stavenhagen unsere Sternsinger ausgesendet um den Menschen Gottes Segen zu bringen. Der Segen, den sie bringen, wird zum Segen für die Kinder in Kenia durch Ihre Spende! Es wäre schön, wenn Sie unsere Sternsinger unterstützen und sie freundlich aufnehmen. Der Abschlussgottesdienst der Sternsingeraktion ist am Sonntag. dem 08. Januar 2017, um 10.30 Uhr in Stavenhagen.

#### **Evangelisch -Lutherische** Kirchengemeinde Ivenack

Eichenallee 25 • 17153 Ivenack

Tel.: 039954 - 30750 Email: ivenack@elkm.de

Die Kirchgemeinde Ivenack lädt sehr herzlich zu den Gottesdiensten und Veranstaltungen im Dezember 2016 und Januar 2017 ein:

#### Lebendiger Adventskalender

19.12.	17:00 Uhr	Familie Dr. Berger, Zolkendorf 37
20.12.	16:30 Uhr	Frau Bode, Dorfstr. 43A, Galenbeck
21.12.	15:00 Uhr	Kindergarten Ivenack, Alte Gärtnerei 10
22.12.	15:00 Uhr	Familie Dr. Klempt, Gutshaus Zwiedorf
23.12.	17:00 Uhr	Pastor Gebser, Arche Ivenack
24.12.	Heiligabend	
	14:00 Uhr	Christvesper Zwiedorf
	15:30 Uhr	Christvesper Ritzerow
	17:00 Uhr	Christvesper Ivenack
25.12. 1. Weihnachtstag		
	10:00 Uhr	Weihnachtsgottesdienst Galenbeck
Co 21 1	2 Sylvector	-

Sa. 31.12. Sylvester

17:00 Uhr Jahresschlußandacht Ritzerow

So. 8.01.2017

10:00 Uhr Gottesdienst, Gutshaus Wolde

So. 15.01.2017

10:00 Uhr Gottesdienst, Ivenack, Arche Einführung des neuen Kirchengemeinderates

Do. 19.01.2017

14:30 Uhr "In der Arche nachmittags um halb Drei", Ivenack, Arche

Nachmittag mit Thema, Kaffee+Kuchen, Geselligkeit

So. 22.01.2017

10:00 Uhr Gottesdienst, Ritzerow

#### Ev. Kirchengemeinde Klatzow

#### Januar 2017

#### Wir laden sehr herzlich ein zu unseren Gottesdiensten: 22. Januar 2017

10:00 Uhr in Klatzow - Einführung des neuen Kirchenge-

meinderates

29. Januar 2017

17:00 Uhr in Klatzow - Regionale Abendandacht

#### Weitere Termine:

Herzliche Einladung zur Allianzgebetswoche. Sie steht unter dem Thema: "Einzigartig".

Von Montag, 09. - Freitag, 13. Januar 2017 treffen wir uns jeweils um 19:00 Uhr in St.-Petri-Kirche Altentreptow /Winterkirche.

Am Sonntag, 15. Januar 2017 findet um 10:15 Uhr der Abschlussgottesdienst in St. Petri Altentreptow statt.

#### Regelmäßige Termine:

#### Konfirmanden

dienstags um 16:45 Uhr in Altentreptow (Jugendraum Mühlenstraße 1)

#### Junge Gemeinde

mittwochs um 17:00 Uhr in Altentreptow (Jugendraum Mühlenstraße 1)

#### Christenlehre

donnerstags um 15:00 Uhr in Klatzow (Gemeindehaus)

#### Ev. Kirchengemeinde Klatzow

17087 Altentreptow Klatzow 17 a

E- Mail: klatzow@pek.de

#### Pastorin Isabell Giebel

Tel. 03961 214745

#### Kirchenbüro Monika Seegebrecht

Dienstag, Mittwoch & Freitag: 9:00 - 12:00 Uhr Tel. 03961 212519 Fax: 03961 262428

Konto der Kirchengemeinde:

**BIC: GENODEF1ANK** 

IBAN: DE92 1506 1638 0004 0151 50

#### Ev. Kirchengemeinde St. Petri Altentreptow Januar 2017

#### Gottesdienste in Altentreptow

#### Sonntag, 08. Januar 2017

10:15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottes-

#### Sonntag, 15. Januar 2017

10:15 Uhr Abschlussgottesdienst der Allianzgebetswoche mit Kindergottesdienst

#### Sonntag, 22. Januar 2017

10:15 Uhr Gottesdienst mit Einführung des neugewählten Kirchgemeinderates mit Abendmahl, Kirchenkaf-

fee und Kindergottesdienst

#### Sonntag, 29. Januar 2017

Gottesdienst mit Kindergottesdienst 10:15 Uhr

#### Gottesdienste im Seniorenheim am Klosterberg

06. Januar (Freitag) 10:00 Uhr 10:00 Uhr 18. Januar

#### Termine

#### Allianzgebetswoche:

 Montag, 9.1. Die Bibel allein - unsere Grundlage Die Gnade allein - unsere Chance Dienstag, 10.1.

Mittwoch, 11.1. Der Glaube allein - Gottes Einladung an die Welt und unsere Antwort auf Gottes Angebot

 Donnerstag, 12.1. Die Gnade allein - Gottes Herz für die Welt

Die Bibel allein - Gottes Stimme in der Welt • Freitag, 13.1.

Tel. 03961 2059116

Montag, 9.01.

14:30 Uhr Älterenkreis, Pfarrhaus

Montag, 16.01.

19:30 Uhr Kirchengemeinderat, Pfarrhaus

Mittwoch, 18.01.

19:30 Uhr Frauenkreis, Hospital

Montag, 23.01.

19:00 Uhr Bibelgesprächskreis, Pfarrhaus

Freitag, 27.01.

18:00 Uhr Friedensgebet, St. Petri

#### Gottesdienste in Groß Teetzleben und Lebbin

Sonntag, 8. Januar 2017

10:00 Uhr Gottesdienst mit Einführung des neuen Kirchge-

meinderates, Pfarrhaus Groß Teetzleben

Sonntag, 15. Januar 2017

10:15 Uhr Abschlussgottesdienst zur Allianzgebetswoche,

St. Petri Altentreptow

Sonntag, 29. Januar 2017

09:00 Uhr Gottesdienst, Pfarrhaus Groß Teetzleben

#### Kinderkirche Gr. Teetzleben, Pfarrhaus

Samstag, 21. Januar 2017

09:30 - 11 Uhr

#### Kirchenmusik

**Termine** 

Spatzenchor: Mo.: 15:00 Uhr Kinderchor: Mo.: 15:30 Uhr Jugendchor: 16:30 Uhr

Flötengruppen: Mo.: 16:00 Uhr, Di.: 14.30 Uhr, Do.: 15:45 Uhr

Ökumenischer

Kirchenchor: dienstags, 19:30 Uhr in Klatzow donnerstags, 19:30 Uhr in Klatzow

Jungbläser: donnerstags, 17:00 Uhr mit Birgit Knade im

Hospital und nach Absprache

Orgelunterricht: nach Absprache

### Für Konfirmanden und Jugendliche in Altentreptow Für Konfirmanden

Herzliche Einladung an alle 12- bis 14-Jährigen zum Konfirmandenunterricht. Der neue Jahrgang beginnt **um 16:45 Uhr** in der Mühlenstraße 1.

Für die Jugend

Die Junge Gemeinde trifft sich mittwochs um 17:00 Uhr in der Mühlenstraße 1.

Herzliche Einladung an alle Jugendliche.

#### **Euer Johannes Prinzler**

#### Christenlehre, Oberbausstr. 43

**Dienstag** 

14:00 Uhr
15:15 Uhr
14:45 Uhr
Kinderkirche KITA Regenbogen, Westphalstraße
Christenlehre Klasse 1 und 2, Oberbaustr. 43
werden die Kinder vom Hort abgeholt

Donnerstag

13:45 Uhr Kinderkirche KITA Gänseblümchen, K.-Lieb-

knecht-Str.

15:00 Uhr Christenlehre 3./4 und 5. Klasse, Oberbaustr. 43

14:30 Uhr werden die Kinder vom Hort abgeholt

16:00 Uhr Christenlehre 5. und 6. Klasse, Oberbaustr. 43

#### Kindergottesdienst

Jeden Sonntag um 10:15 Uhr in der St.-Petri-Kirche. Herzliche Einladung!

#### Pastoren Isabell und Dr. Michael Giebel

Mühlenstr. 4 Tel. 03961 214745

Katechetin Annerose Haak

Bahnhofstr. 5 Tel. 03961 212992

Kantorin Elisabeth Prinzler

Klatzow 17 A Tel. 03961 2059116

Regionale Johannes Prinzler

Jugendarbeit Klatzow 17 A Gemeindebüro Dörte Wiese

Dienstag und Donnerstag,

09:00 - 11:30 Uhr Tel.: 03961 214745 Fax: 03961 2299851

Frauenkreis Sabine Kopischke Tel. 03961 216602

#### **Telefonseelsorge Vorpommern:**

0800 1110111 und 0800 1110222

rund um die Uhr, gebührenfrei, vertraulich und anonym

Spendenkonto KG Altentreptow

IBAN DE63 1506 1638 0108 0331 37

St. Petri: Raiffeisenbank Greifswald e. V.

**BIC GENODEF1ANK** 

#### Beratungsstelle für Abhängigkeitserkrankungen

Johanna-Odebrecht-Stiftung

Altentreptow, Poststraße 12 b Tel. 03961 2626750

Tages- und Begegnungsstätte

Mühlenstraße 1, Kreisdiakonisches Werk Greifswald e. V. Montag - Freitag, 09:00 - 15:00 Uhr Tel. 03961 212588

### Nach Redaktionsschluss eingegangen

#### Landkreis Mecklenburgische Seenplatte Der Landrat

Alle Geflügelhalter in den Gemeinden

Blankenhof, Breesen, Burg Stargard Stadt, Groß Miltzow, Groß Nemerow, Groß Teetzleben, Holldorf, Kucksee, Mölln, Penzlin Stadt, Stadt Neubrandenburg, Neuenkirchen, Neverin, Sponholz, Trollenhagen, Woggersin, Wulkenzin, Zirzow

Änderung der Tierseuchenverfügung für den Sperrbezirk und das Beobachtungsgebiet Geflügelpest Wildvögel Tollensesee

#### Tierseuchenbehördliche Allgemeinverfügung

Auf der Grundlage des § 6 des Tiergesundheitsgesetzes in Verbindung mit den § 56 der Geflügelpest-Verordnung, des § 1 des Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz des Landes Mecklenburg-Vorpommern, sowie § 4 der Tierseuchenlandeszuständigkeitsverordnung werden die Anordnungen für den am 17.11.2016 festgelegte Sperrbezirk um den Fundort der toten Wildvögel auf dem Tollensesee nahe Broda ab dem 14.12.2016 aufgehoben.

Ab dem 14.12.2016 gelten für den Sperrbezirk die am 17.11.2016 angeordneten Maßnahmen des Beobachtungsgebietes.

Für das gesamte Gebiet (Sperrbezirk und Beobachtungsgebiet) wird das Verbringungsverbot für gehaltene Vögel aus dem Gebiet heraus aufgehoben.

Die sofortige Vollziehung entsprechend § 37 Nr. 1, 3 und 6 Tiergesundheitsgesetz sowie § 80 Abs. 2 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung wird angeordnet.

Die Verfügung tritt nach ihrer Veröffentlichung in Kraft.

Die Allgemeinverfügung mit Begründung und Rechtsbehelfsbelehrung kann während der Dienstzeiten im Veterinäramt, 17033 Neubrandenburg, Gartenstraße 17 eingesehen werden.

Die Allgemeinverfügung ergeht unter dem Widerrufsvorbehalt gemäß § 36 Abs. 2 Nr. 3 Verwaltungsverfahrensgesetz und kann insbesondere widerrufen werden, wenn die Voraussetzungen gemäß § 44 Geflügelpest-Verordnung gegeben sind oder bei veränderter Tierseuchenlage.



Einladung zur nichtöffentlichen Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft Siedenbollentin am 01.02.2017 um 18.00 Uhr im Gemeindezentrum Siedenbollentin, Schulstraße 17, 17089 Siedenbollentin. Alle Jagdgenossen der Jagdgenossenschaft Siedenbollentin sind hiermit eingeladen. Wir bitten alle Mitglieder vor Beginn der Versammlung eventuelle Eigentumsänderungen am Einlass per Grundbuchauszug (§ 2 Abs. 2 der Satzung) nachzuweisen.

#### **Tagesordnung:**

- 1. Eröffnung und Begrüßung
- Feststellung der Beschlussfähigkeit und Ordnungsmäßigkeit der Einladung
- 3. Bericht des Vorstandes
- 4. Finanzbericht
- Diskussion
- Beschlussfassungen zu folgenden Punkten:
  - Entlastung des Vorstandes
  - Satzungsänderung: § 5 Abs. 6 wird um folgenden Satz ergänzt: Das gilt nicht für die Jagdverpachtung.
  - Neuverpachtung ab dem 01.04.2017
  - Wahl des Vorstandes
  - Umsatzsteuerpflicht von Jagdverpachtungen ab 2017: Abgabe einer Optionserklärung an das zuständige Finanzamt
  - Wechsel von der landwirtschaftlichen Berufsgenossenschaft (SVLFG) zur Verwaltungsberufsgenossenschaft
- Sonstiges

Bewerbungen für die Jagdpacht sind schriftlich per Post bis spätestens 10.01.2017 beim Jagdvorsteher Tilo Radloff, Plantagenweg 1a, 17089 Werder einzureichen.

Siedenbollentin, 18.11.2016 gez. Tilo Radloff Jagdvorsteher



Kautionsfreie Vermietung im ländlichen Bereich des Amtes Treptower Tollensewinkel

Tel. 03961/22990 • Fax 03961/229922



### Volkssolidarität Kreisverband AL.DE.MA. e.V. Geschäftsstelle / Pflegedienst

Poststraße 12 b Telefon 03961 210788 17087 Altentreptow Telefax 03961 210759

Wir sind direkt vor Ort in Altentreptow, Demmin, Dargun und Malchin!

#### Unser Angebot für Sie!

#### Pflegedienst:

Unser Verband - die Volkssolidarität - beschäftigt Krankenschwestern, Altenpflegerinnen und Haushaltshilfen. Wir bieten: Häusliche Kranken- und Altenpflege, Haushaltshilfe, Wäschereinigung, Treppendienste, Einkaufsdienste u. v. m. Viele Leistungen werden über die Pflegekasse, Krankenkasse usw. abgerechnet.

#### Mobile Küchenfee: (Essen auf Rädern)

- montags bis sonntags und an Feiertagen stehen Vollkost- und Schonkost-Menüs zur Auswahl. Ein Menü kostet: 3,80 €

**Schuldner und Insolvenzberatungsstelle:** Beratungen finden in unseren Büros in Altentreptow, Malchin und Demmin statt.

#### Wohnen in Geborgenheit (Betreutes Wohnen)

Gemeinsam - nicht einsam - Volkssolidarität

In Demmin: Im Zentrum mit(19 Wohnungen) Einkaufsmöglichkeiten

vor der Tür

Telefon 03998 282010

1 Wohnung frei!

- In Dargun: Auf dem Forsthof unweit

(37 Wohnungen) des Klostersees

in herrlicher Natur

Telefon 039959 27010

1 Wohnung frei!

In Altentreptow(21 Wohnungen)

In Altentreptow Teetzlebener Straße 12 - 12b

Telefon 03961 210788

oder 229422

Haben Sie Fragen, dann rufen Sie uns an - wir beraten Sie gern! € 03961 210788

Wir wünschen unseren Mitgliedern und Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und ein friedvolles Jahr 2017.



#### Impressum

#### "Amtskurier

Das amtliche Mitteilungsblatt des Amtes Treptower Tollensewinkel erscheint vierwöchentlich und ist bei der Stadt Altentreptow, Rathausstraße 1 in 17087 Altentreptow kostenlos erhältlich. Es wird kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt. Darüber hinaus kann das amtliche Mitteilungsblatt gegen Entrichtung der Portogebühren bezogen bzw. abonniert werden.

Verlag + Satz: LINUS WITTICH Medien KG Röbeler Straße 9, 17209 Sietow Druck:

Druckhaus WITTICH

An den Steinenden 10, 04916 Herzberg/Elster

Tel. 03535/489-0

Telefon und Fax: Tel.: 039931/57 90 Anzeigenannahme: Fax: 039931/5 79-30 Tel.: 039931/57 9-16 Redaktion: Fax: 039931/57 9-45

Internet und E-Mail: www.wittich.de, E-Mail: info@wittich-sietow.de

Verantwortlich:

Außeramtlicher Teil:

Stadt Altentreptow/Der Bürgermeister **Amtlicher Teil:** 

Die weiteren Amtsangehörigen Gemeinden/

Der Amtsvorsteher Mike Groß (V. i. S. d. P.)

Anzeigenteil: Ian Gohlke Erscheinungsweise:

monatlich, wird kostenlos an alle erreichbaren

Haushalte

im Amtsbereich verteilt 7.000 Exemplare

Auflage:

Für Text-, Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Vom Kunden vorgebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4C-Farben gemischt.

Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken, Texte und auch Gestaltung liegen beim Verlag. Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers.





Rufen Sie unseren netten und kompetenten Außenoder Innendienst an und lassen Sie sich ein Angebot erstellen!

LINUS WITTICH Medien KG

17209 Sietow Tel. 03 99 31/5 79-0





Urlaub zwischen

Ostsee & Mür

d.mahncke@wittich-sietow.de

Kirsten Bunge 039931/579-50

k.bunge@wittich-sietow.de

Manuela Köpp 039931/579-47

Antie Bergholz 039931/579-32

m.koepp@wittich-sietow.de a.bergholz@wittich-sietow.de

Reinschauen, raussuchen, raus aus dem Alltag!



Röbeler Straße 9 · 17209 Sietow · Fax 03 99 31/5 79-30 · www.wittich.de

### LW-flyerdruck.de

Ihre Online-Druckerei mit den fairen Preisen.

Individuelle Stückzahlen erhältlich! Von der Kleinauflage bis zur Großauflage!













# WIR SUCHEN BUCHSTABEN-AKROBATEN

· MITARBEITER FÜR DIE REDAKTION

· MITARBEITER FÜR DIE KORREKTUR





Wenn SIE zu einem starken Team in einem modernen Medienunternehmen gehören möchten und eine abwechslungsreiche Aufgabe suchen, richten Sie Ihre schriftliche und aussagekräftige Bewerbung an:

LINUS WITTICH Medien KG z. Hd. Herrn M. Groß Röbeler Str. 9, 17209 Sietow oder per Mail an: bewerbung@wittich-sietow.de Tel. 039931/579-0



Wenn DU zu diesem starken Team in einem modernen Medienunternehmen gehören möchtest und eine abwechslungsreiche Aufgabe suchst, richte deine schriftliche, aussagekräftige Bewerbung bitte an:



LINUS WITTICH Medien KG Herr M. Groß • Röbeler Str. 9 · 17209 Sietow bewerbung@wittich-sietow.de • Tel.: 039931-579-0





### Wir liefern günstiges **Brennholz:**

Hartholz, fachgerecht getrocknet und brennfertig in 25, 33, 40 oder 50 cm Länge.

Ab 4 SRm werden bis 10 km Umkreis frei Haus geliefert, ab 2 SRm möglich. Tel.: 03 99 91 / 367 23



Tel. 0 39 61/25 76-0

Wer in Altentreptow wohnen möchte, für den sind wir der kompetente Partner. Sie finden uns in der Rudolf-Breitscheid-Str. 34

- Anzeige -

#### Zu Hause die Welt entdecken Jetzt Gastfamilie werden!

"Seit ich denken kann, möchte ich gerne für eine Weile im Ausland zur Schule gehen. Ich will andere Orte, Menschen und eine neue Sprache kennenlernen! Ich bin so neugierig auf die Kultur und das Leben in Deutschland und freue mich schon sehr auf die Zeit mit meiner Gastfamilie", sagt die 16-jährige Valeria aus Costa Rica. Die Schülerin ist eine von 125 Jugendlichen, die Ende Februar 2017 mit AFS Interkulturelle Begegnungen e.V. für ein Schul(halb)jahr nach Deutschland kommen. Für sie sucht die gemeinnützige Organisation aktuell noch Gastfamilien, die neugierig auf eine andere Kultur sind und diese im täglichen Miteinander mit ihrem Gastkind erleben wollen. Oft entstehen dabei Freundschaften, die weit über den Austausch hinweg bestehen bleiben. Gastfamilie werden kann fast jeder: ob jung oder alt, alleinstehend oder alleinerziehend, mit oder ohne Kinder oder gleichgeschlechtliche Paare. Wichtig sind ein freies Bett, ein großes Herz und Interesse an einer anderen Kultur. Es gibt die Möglichkeit, ein Gastkind ab sechs bis acht Wochen bis zu einem Schuljahr aufzunehmen. AFS bereitet Gastkinder und -eltern optimal auf die kommende Zeit vor und ist während des Aufenthalts ein verlässlicher Ansprechpartner. Wer Interesse hat, Valeria oder ein anderes Gastkind bei sich aufzunehmen, kann sich informieren unter: www.afs.de/gastfamiliewerden oder 040 - 39 92 22 - 90.











### Pikantes zum Verschenken

■ (spp-o) Suchen Sie noch eine Überraschung zum Fest? Schenken Sie doch mal etwas Leckeres aus der eigenen Küche!

Kleine Champignons, nach italienischer Art eingelegt in einem feinen, würzigen Sud aus Essig-Essenz, Kräutern und Gewürzen,

schmecken als Vorspeise oder als delikate Beilage. Weitere Rezepte gibt es auf www.surig.de.

#### Antipasti von gebratenen Champignons

Zutaten (6 Gläser à 400 ml): 800 g kl. Champignons, 2 Zwiebeln, 2 Knoblauchzehen, 3 Zweige Rosmarin, 3 – 4 EL Öl, Salz, 3 Lorbeerblätter, 2 EL Zucker, 75 ml Surig Essig-Essenz (25 %), 2 EL Johannisbeer-Gelee, 2 TL grüne Pfefferkörner

Pilze putzen. Zwiebeln und Knoblauch schälen, in Scheiben schneiden. Rosmarin in Stücke teilen. Pilze in Öl 5 – 7 Min. braten, salzen. Zwiebeln, Lorbeer, Rosmarin und Knoblauch mitbraten. Zucker zugeben und karamellisieren. Essig-Essenz mit 750 ml Wasser mischen. Pilze damit ablöschen, Gelee zugeben, 2 Min. sprudelnd kochen. Mit den Pfefferkörnern nochmals aufkochen. Mit Salz und Zucker abschmecken. Alles noch kochend in saubere Gläser füllen, sodass die Pilze mit Sud bedeckt sind. Verschließen und auskühlen lassen. Ungeöffnet im Kühlschrank 4 – 6 Wochen haltbar.





Verbunden mit der Region seit 1925 Wir minischen allen Runden, Münrbeitern und Geschöftspurtnern Frohe Weihnschten und einen guten Rutsch ins neue Juhr Autohaus Kopischke **GmbH** Gewerbehol 11 17087 Altentreptow Telefon 03961 25900 www.uutohaus-kopischke.de





Röbeler Straße 9 · 17209 Sietow · Telefon: 03 99 31/5 79-0 Telefax: 03 99 31/5 79-30 · Internet: www.wittich.de e-mail: a.kutowsky@wittich-sietow.de / k.bunge@wittich-sietow.de







### Weihnachtszeit ist Genusszeit

■ (akz-o) Überall auf der Welt kündigt sich die Weihnachtszeit mit Adventskränzen, Lichterketten und stimmungsvollen Dekorationen an. Natürlich dürfen auch die selbst gemachten Plätzchen nicht fehlen. Hmm, wie das duftet! Gewürze wie Zimt, Anis oder Nelken vermischen sich mit gerösteten Nüssen und Mandeln zu einem einzigartigen Aroma, das nur zur Weihnachtszeit durchs Haus zieht.

#### Weihnachtliche Leckereien genießen und verschenken

Da werden Erinnerungen an die eigene Kindheit wach: Erst wird in der Küche tüchtig gerührt und geknetet, dann kann man von dem leckeren Backwerk naschen oder es ganz stilvoll beim Adventskaffee mit Freunden und Familie genießen. Villeroy & Boch hat für alle, für die selbst gebackene Plätzchen und Kuchen zu Weihnachten dazugehören, eine große Auswahl an praktischen Artikeln entwickelt, mit denen die Weihnachtsbäckerei gleich noch mal so viel Spaß macht. Und zum Servieren oder auch Verschenken des süßen Naschwerks gibt es Winter Bakery. Eine hübsche Etagere mit selbst gebackenen Plätzchen oder Pralinen, angerichtet auf einer kleinen Dekorschale passend zum Porzellan, erfreut jeden Beschenkten.

#### Weihnachtszeit ist Genusszeit

Plätzchen, Kuchen oder Bratäpfel stehen ganz oben bei den Weihnachts-Naschereien. Zusammen mit einem feinen Tee, der nicht aus dem Teebeutel kommt, sondern aus Blättern frisch gebrüht wird, ein wunderbarer Genuss. Hochprozentiger wird es mit einem selbst zubereiteten Glühwein.

Wer weihnachtlichen Genuss besonders schön und stilvoll zelebrieren möchte, der holt sich den Weihnachtsmarkt mit der Kollektion Nostalgic Christmas Market ins Heim. Das hochwertige Porzellan lässt mit seiner liebevollen Gestaltung und Dekoration eine emotionale, weihnachtliche Genusswelt entstehen. Kerzen, Tanne, keramische Engel und ein festlich gedeckter Tisch machen die weihnachtliche Stimmung perfekt.





### Kreativ dekorieren und schenken

■ epr Beton ist kein Hexenwerk. Er besteht aus Kalkstein, Ton, Sand, Kies und Wasser. Aber: Die Mischung macht's! Durch unterschiedlichste Zuschlagstoffe und Färbungen sowie Oberflächenbearbeitung erzielen Designer die erstaunlichsten Effekte. Den meisten Menschen ist Beton als massiver Baustoff bekannt, aber er kann auch anders. Mit sehr feinen Materialmischungen lassen sich selbst filigrane Formen gießen. In den letzten Jahren hat es einen regelrechten Betonboom im Designbereich gegeben. Was läge daher näher, als zum Weihnachtsfest mit Betonaccessoires zu dekorieren oder diese sogar zu verschenken? Im DaWanda-Shop von Betongedöns beispielweise findet man dazu diverse Anregungen. Mehr unter www. beton.org.







Ihr Partner für EU Neu- und Gebrauchtwagen

Letzin-Siedlung 8 · 17089 Gnevkow

Kfz-Meisterbetrieb

Tel.: 03 99 93/7 02 19











Weihnachtliche Aromen, Marktstände und der Weihnachtsmann sorgten für eine vorweihnachtliche Atmosphäre. Ein herzliches Dankeschön an die Händler, an den Spender der Weihnachtsbäume und zahlreichen Helfer, sowie an die Eventagentur Zwergenfeier für das erfolgreiche Gelingen der "Treptower Wihnacht 2016".









# ihnacht 2016<sup>w</sup>

































Geschäftsstelle ANGELIKA SÜSSIG Bahnhofstr. 41 · 17139 Malchin · Tel. 03994 223592

ins neue Jahr!

Generalvertretung JÖRG FRÖMMEL

Malchiner Str. 23 · 17153 Stavenhagen · Tel. 039954 27432

Generalvertretung MARCEL ZIBOLD

Mühlenstr.  $30 \cdot 17109$  Demmin · Tel. 03998 282851

Hauptvertretung DANA EBELING

Bahnhofstr. 41 · 17139 Malchin · Tel. 03994 223592 www.mecklenburgische.de



Mecklenburgische

V E R S I C H E R U N G S G R U P P E



### Weihnachtssterne, Lichterketten und LED-Kerzen stimmen auf das Fest ein



Foto: djd/Lampenwelt.de

■ (djd). Das sanfte Leuchten einer Lichterkette am Geländer, der edle Schein des Schwibbogens auf der Kommode oder auch das leichte Flackern der LED-Kerzen auf dem Nachttisch - wie der Weihnachtsbaum und die selbst gebackenen Plätzchen gehört das Dekorieren mit Licht zum Advent untrennbar dazu. Gemütliche Lichter stimmen uns wie kaum etwas sonst harmonisch auf das kommende Fest ein. Im Online-Shop www. lampenwelt.de gibt es eine bunte Vielfalt an Weihnachtsbeleuchtung für den Innen- und Außenbereich, die man ganz ohne den Stress überfüllter Kaufhäuser daheim anschauen und auch von zu Hause aus bestellen kann.

Ein strahlend schöner Weihnachtsstern im Fenster wie der modernelegante Deko-Stern Lysekil darf dabei natürlich nicht fehlen.

Bei diesem Holzstern, der in einer hängenden und einer stehenden Variante bei Lampenwelt.de erhältlich ist, wird als besonderes Highlight das Leuchtmittel offen gezeigt. Empfehlenswert ist daher ein modernes LED-Leuchtmittel, beispielsweise eine stilvolle Filament-Lampe. Dieses Leuchtmittel verbindet moderne LED-Technik mit dem klassischen Aussehen von Glühlampen. Das warme Leuchten passt hervorragend zur behaglichen Stimmung in der Vorweihnachtszeit und wirkt besonders einladend.

Egal, ob's draußen stürmt und schneit, für Sie ist uns kein Weg zu weit...



Wir danken unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen und Ihren Familien eine frohe Weihnachtszeit und für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg.



### **Harald Range**

Heizungsbau und Sanitärinstallation • 24-Stunden-Service 17091 Philippshof • Tel. (03 96 00) 2 00 92

Zusätzlicher Feiertags-Notruf Telefon: 0172/314 92 47



### Haselnuss-Zimtsterne mit Nuss-Nougat-Creme inspirieren alle Weihnachtsbäcker

■ (djd). Fleißige Weihnachtsbäcker wissen es nur zu gut: In der Vorweihnachtszeit ist es das größte Glück aller Naschkatzen, verschiedene Plätzchen zu probieren. Mit und ohne Füllung oder Guss, gut gewürzt oder nussig, schokoladig oder fruchtig jeder Genießer hat seine speziellen Vorlieben. Beste Chancen, richtige Lieblingsplätzchen zu werden, haben zum Beispiel die feinen Haselnuss-Zimtsterne mit Nuss-Nougat-Creme, die man mit wenig Aufwand selbst backen kann.

#### Rezept für Haselnuss-Zimtsterne mit Nuss-Nougat-Creme

Für zirka 30 Stück dieser leckeren Spezialität zwei Eiweiße steif schlagen und dabei 160 Gramm



Foto: djd/Ferrero

Puderzucker dazu rieseln. Zwei Teelöffel dieser Masse zur Seite stellen. 300 Gramm Haselnüsse und zwei Teelöffel Zimt unter den Eischnee heben und den Teig zwischen Backpapier etwa vier Millimeter dick ausrollen. Aus dem Teig etwa 60 Sterne ausstechen und auf mit Backpapier ausgelegte Backbleche legen. Mit einem sehr kleinen runden Ausstecher in der Mitte der Hälfte der Sterne Löcher ausstechen.

Den beiseite gestellten Eischnee mit einem Teelöffel Zitronensaft verrühren, auf den Sternen mit Loch verstreichen und im vorgeheizten Backofen mit Umluft bei 120 Grad ungefähr zehn Minuten backen. Anschließend die Zimtsterne auf einem Kuchengitter auskühlen lassen. Die Sterne ohne Loch mit einer dünnen Schicht von insgesamt etwa 120 Gramm Nuss-Nougat-

Creme wie zum Beispiel Nutella bestreichen, mit den übrigen Sternen abdecken und am besten direkt servieren.

#### Vielfältige Backinspirationen

Wer noch mehr weihnachtliche Rezepte ausprobieren möchte, kann sich auf www.nutella.de inspirieren lassen. Dort findet man ab Mitte Oktober über 40 leckere Rezepte. Sie stammen aus vielen Ländern und liefern vielfältige Ideen. Klassiker wie Christstollen und Nussecken ebenso wie ausgefallene und anspruchsvolle Rezepte locken die Genießer an die Festtafel: Bûche de Noël und Croquembouche aus Frankreich, Churros aus Spanien sowie Focaccine aus Italien.







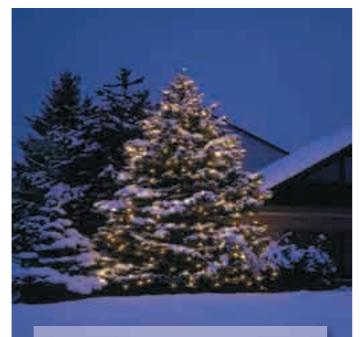


### Geschenkidee für Feinschmecker

■ (djd).Sushi genießt auch hierzulande längst Kultstatus. Die meisten Bundesbürger gehen zum Genuss des japanischen Traditionsgerichts vorzugsweise in eine Sushi-Bar, dabei ist auch das Selbermachen gar

nicht schwer. Besonders viel Spaß macht es, wenn man die japanischen Häppchen gemeinsam mit Freunden oder Verwandten formt. Mit dem passenden Zubehör zur Zubereitung von Sushi kann man Feinschmeckern zu Weihnachten deshalb sicherlich eine Freude machen. Vom japanischen Hersteller Kyocera etwa gibt es nun ein "Sushi-Starter-Set", bestehend aus einem Keramikmesser, einer Keramikreibe und einem Hobel,

dessen Klinge ebenfalls aus Keramik ist. Das Messer zerteilt Speisen mit Leichtigkeit und gleitet mühelos durch nahezu jedes Nahrungsmittel. Erhältlich sind die scharfen Multitalente im Fachhandel.



### Ein frohes Weihnachtsfest

wünschen wir allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten

Sankt Georg 9 · 17087 Altentreptow

Tel.: 03961-25680

info@metallbau-ramm.de www.metallbau-ramm.de

Wir wünschen unseren Mietern und Geschäftsfreunden ein frohes Weihnachtsfest and ein glückliches neues Jahr.





 ${\bf Bau\; Burow\; GmbH\; |\; Gesellschaft\; für\; Wohnungsbau}$ 







### Schenken und genießen zur Weihnachtszeit



■ (spp-o) Zubereitung:

1. Butter in einem Topf erhitzen und leicht bräunen, braunen und weißen Zucker und Kondensmilch zugeben und unter rühren auflösen. Mischung bei geringer bis mittlerer Hitze ca. 10-15 Minuten köcheln lassen, regelmäßig umrühren.

2. Schokolade hacken. Tonkabohne fein reiben und mit der Schokolade unter die Karamellmasse rühren bis alles geschmolzen ist. Karamell in eine leicht geölte Form (ca. 20 x 30 cm) geben, glatt streichen, mit Saldoro Urmeersalz bestreuen und ca. 60 Minuten auskühlen lassen.

3. Karamell in Würfel schneiden und einzeln in Pergamentpapier wickeln und mit dekorativem Band und Etikett versehen.

Zubereitungszeit: ca. 15 Min. Koch- & Kühlzeit: ca. 2 Std.

150 g Butter

je 100 g weißer und brauner Zucker 1 Dose gezuckerte Kondensmilch (= 400 g) 200 g weiße Schokolade, grob gehackt

1 Tonkabohne

Saldoro grobes Urmeersalz 100 % Natur



### Ein frohes Weihnachtsfest

und guten Rutsch ins neue Jahr, verbunden mit dem Dank für ihr Vertrauen, wünschen wir herzlichst allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten.



Versicherungen

Mike Messinger e. K.

Generalagent

Poststraße 12A · 17087 Altentreptow Telefon (03961) 21 25 75 altentreptow@provinzial.de



Foto: Saldoro/akz-o

Museren Gästen und Geschäftsfreunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

hotel am Markt



Am Markt 1 · 17087 Altentreptow Tel.: 03961/2582-0 · Fax: 03961/258299

www.ferienhotel-vorpommern.de





Cleverer Planer. Zeit besser organisieren

■ (djd). Mit dem Jahreswechsel kommt auch wieder die Zeit der guten Vorsätze, die oftmals aber schnell wieder vergessen sind. Denn Vorsätze sind unverbindliche Vorhaben - stattdessen sollte man sich realistische Ziele setzen und genau festlegen, was man bis wann erreicht haben will. Für Freunde und Familienange-

hörige, die mehr aus ihrer Zeit machen wollen, ist deshalb der weekview "compact note" das richtige Weihnachtsgeschenk. Der clevere Zeitplaner ist nicht einfach nur ein Kalender, sondern mit seinen übersichtlichen Jahres- und Quartalsplanern eher ein Ziele- und Aufgabenbuch. Wer darin seine Vorhaben

schriftlich fixiert, wird am Ende überraschtsein, wie viel er davon umsetzen konnte.

Die Termine und Aufgaben der nächsten Tage finden in den klar strukturierten Wochenübersichten ihren Platz.

Dank einer Prioritätenliste behält man das Wesentliche im Blick und kann am Wochenende zufrieden auf das Geleistete zurückblicken. Auf mehr als 50 Notizseiten lassen sich zudem Ideen und Gedanken zu Papier bringen, die im Kalendarium keinen Platz finden. Dabei ist jede Seite mit Feldern für den Titel, dem Datum oder dem Projekt, dem die Eintragung zuzuordnen ist, versehen.



Wir danken all unseren Kunden und Freunden für ihr Vertrauen und wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr,

Karin Cummerow und die Mitarbeiter vom

### "Salon Karin"

Altentreptow, Wildberg und Teetzleben





Wir wünschen allen vom ganzen Herzen eine besinnliche Weihnachtszeit & ein friedvolles und gesundes neues Jahr 2017.

Ihr DRK Kreisverband Demmin e. V.

"Ein Licht, es wartet vor der Tür. Die rechte Zeit ist jetzt und hier. Kein Schein und keine Sache lassen unsern Sinn erwachen. Weg mit neidischen Gedanken, besser eigene Wege gehen und Danken."

(Monika Minder)





allen unseren Kunden, Эreunden und Bekannten



Unser Geschenktipp zum Fest:

### Ein Gutschein.

Balzer Spinnruten
 45g und 75g

39,95 €

• Brandungsrute mit Rolle + Schnur

59,- €

viele neue Kunstköder

Bahnhofstr. 16 · 17087 Altentreptow Telefon 0 39 61-22 93 15













Tel./Fax: 0 39 65 / 21 04 50

















17089 Gnevkow Telefon 039993/ 7 03 41





# Ein frohes Weihnachtsfest

und guten Rutsch ins neue Jahr, verbunden mit dem Dank für ihr Vertrauen, wünschen wir herzlichst allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten.



Ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr wünscht allen Kunden und Geschäftsfreunden



#### Wir danken

unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen.

#### Wir wünschen

frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr.



### SP: Stöwesand

TV, Video, HiFi, Telecom, Hausgeräte, Service 17126 Jarmen, Dr.-Georg-Kohnert-Str. 26 Telefon (039997) 10 330, Fax (039997) 10 303

#### | ServicePartner |

Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.



Eisenwaren · Werkzeuge · Haushaltwaren · Glas Porzellan · Geschenkartikel

Inhaber W. Schröder

Unterbaustraße 41 · 17087 Altentreptow · Tel./Fax: (03961)214433

Wir wünschen allen Mietern und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.



Gemeinnütziges Wohnungsunternehmen Altentreptow GmbH





### Festlagsgenuss

■ (spp-o) Weihnachten – für viele das schönste Fest des Jahres. Ein absoluter Klassiker sind zu Weihnachten die Hirschmedaillons, verfeinert mit Darbo Naturrein Wildpreiselbeeren Kompott. Das österreichische Unternehmen besteht seit über 130 Jahren und ist bis heute im Familienbesitz. Neben köstlichen Konfitüren ist Darbo auch für seine feinen Frucht-Gelees sowie seine exklusiven Fruchtsirup- und Honig-Spezialitäten bekannt.

#### **Zubereitung (für 4 Personen)** 800 g Rosenkohl putzen, wa-

schen und in kochendem Salz-

wasser ca. 10 min. garen. 200 g Spätzle in kochendem Salzwasser zubereiten. Fleisch salzen. 2 EL Sonnenblumenöl in einer Pfanne (à 70 g) erhitzen. 8 Hirschmedaillons darin von jeder Seite ca. 3 Minuten kräftig braten. Fleisch herausnehmen, in Alufolie wickeln und ruhen lassen. Rosenkohl und Spätzle abgießen. Kohl warm halten. 1/4 I trockener Rotwein in die Pfanne gießen, aufkochen und Bratensatz lösen. Wein bis ca. zur Hälfte einkochen. 100 ml Gemüsebrühe dazugießen und aufkochen. 1 TL Stärke in 2 EL Wasser glatt rühren, Sauce damit binden, nochmals aufkochen.

Mit Salz und Pfeffer abschmecken. Mit 2 EL Crème frâiche verfeinern. 4 EL Darbo Wildpreiselbeeren Kompott unterrühren. Medaillons in die Sauce geben und warm halten. 2 EL Fett in einer Pfanne erhitzen. Spätzle dazugeben und unter Wenden ca. 5 Minuten anbraten. Mit Salz

und Pfeffer abschmecken. 1 EL Fett in einem Topf schmelzen. Rosenkohl darin wenden und mit Salz und Muskat würzen. Birnenhälfte mit je 1 TL Wildpreiselbeeren Kompott füllen. Rosenkohl, Spätzle, Medaillons, Sauce und 4 Birnenhälften auf Tellern anrichten und servieren.



Dienstleistungs GmbH

Rudolf-Breitscheid-Straße 15

Andreas Kliegel Geschäftsführer

17087 Altentreptow

Mobil: 0172-95 09 07 4





Fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch wünsche ich all meinen verehrten Kunden, Freunden, Bekannten und deren Familien. Auch im nächsten Jahr stehe ich Ihnen wieder mit meinem bekannt guten Service zur Seite.

### Sanitär - Heizung - Klima Hans-Jürgen Josch

Kalübbe 33 \* 17091 Breesen Tel. 039604/26424 u. 0171/7331725 \* Fax 039604/264 26





Wir danken allen unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten für ihr Vertrauen und wünschen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gutes neues Jahr.

### **Gerd Habeck**

Heizungs- & Sanitärinstallation



17087 Altentreptow • Fritz-Reuter-Straße 17 a • ☎ 03961/212 500









# Für Sie knacken wir jede Nuss!

Auch im nächsten Jahr stehen wir Ihnen mit unserem Team in allen Belangen hilfreich zur Seite.

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest 

und alles Gute für 2017.



**Imbiss-Treff GbR** 

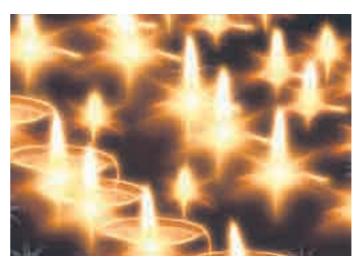
Hillmann & Wolff Dorfstraße 67 17091 Wolde/OT Reinberg Tel. 039604/26428

An dieser Stelle möchten wir uns bei Ihnen, liebe Gäste, für das entgegengebrachte Dertrauen bedanken und Ihnen ein besinnliches, schönes Weihnachtsfest wünschen, verbunden mit einem tollen Jahreswechsel und den besten Wünschen für den Start ins Jahr 2017.













■ (djd). Für jeden das richtige Weihnachtsgeschenk zu finden, ist gar nicht so einfach. Besonders Menschen in der zweiten Lebenshälfte machen es einem nicht leicht, das passende Präsent auszuwählen. Einerseits haben sie bereits alles, andererseits sind sie oft besonders anspruchsvoll und genießen ihr Leben bewusst. Was liegt da näher, als ihnen zum Fest der Liebe feine Genüsse wie elegante Schokoladen oder edle Spirituosen zu überreichen?

"Aromatische Brände und Liköre haben den Vorteil, dass eine ungeahnte Auswahl zur Verfügung steht", sagt Angelika Wiesgen-Pick, Geschäftsführerin des Bun-



desverbandes der Deutschen Spirituosen-Industrie und Importeure e. V. (BSI). "Eine besonders nette Geschenkidee ist es zum Beispiel, das Rezept und alle Zutaten des Lieblingscocktails zusammenzustellen und hübsch zu verpacken." Eine schöne Ergänzung dieser Geschenkidee sind die passenden Gläser und eine ansprechende Dekoration. Und je nach Ausstattung der Beschenkten sind auch Bar-Utensilien geeignet, etwa ein schöner Shaker oder ein Barsieb.

#### Festliche Cocktails mit weihnachtlichen Gewürzen

Bei der Auswahl des Cocktails wirkt es besonders festlich, wenn man sich für einen Drink entschei-

det, der nach weihnachtlichen Gewürzen schmeckt. Rezepte und pfiffige Cocktail-Tipps für festliche Tage findet man etwa bei der Ratgeberzentrale auf www.rgz24.de/ Festliche-Cocktails. Zur Jahreszeit passen auch besonders gut heiße Mixgetränke. Der "Asian's Wind" erfüllt beide Kriterien - und ist obendrein einfach zu mixen: Erst werden zwei Zentiliter Limettenund acht Zentiliter Apfelsaft in einem kleinen Topf erhitzt. Dann den Topf vom Herd nehmen und drei Zentiliter Zimtlikör sowie vier Zentiliter Cognac hinzugeben. Das Getränk wird in ein geeignetes Glas gegeben und mit einer Spirale von Orangenschalen dekoriert.

Wir bedanken uns für das in diesem Jahr entgegengebrachte Vertrauen und wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.







Andrea Dollow - Unterbaustraße 44 · 17087 Altentreptow Tel.: 0 39 61/26 36 86 · Fax: 22 92 69 · reisebuero-traumwelt@web.de

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und deren Familien ein frohes Weihnachtsfest und harmonische, freudvolle Tage im Kreise ihrer Lieben. Sehr herzlich sagen wir danke für Ihr Vertrauen und auf Wiedersehen im nächsten Jahr.



Burower Fahrzeug- und Landtechnik GmbH Tel.: 03965/257872



Kfz- und Landtechnikservice • Gartentechnik Leichtkraftfahrzeuge

# ZUM WEIHNACHTSFEST besinnliche Stunden

### ZUM JAHRESENDE

Danke für das erwiesene Vertrauen

### ZUM NEUEN JAHR

Gesundheit, Glück, Erfolg und weitere gute Zusammenarbeit

### **FAHRZEUGAUFBEREITUNG SCHWARZ**

FRANK SCHWARZ Tel. 0152 22080909





gesegnete Weihnachten und ein friedliches neues Jahr Ihre Mitarbeiter der Sozialstation Siedenbollentin







# Leckerer Abschluss des Weihnachtsmenüs

■ (spp-o) Was gibt es Besseres zum Abschluss des Weihnachtsmenüs als ein fruchtig-kühles Montmorency-Kirsch-Sorbet?

Das Sorbet lässt sich sehr gut vorbereiten, sodass dem Genuss nach dem festlichen Menü in gemütlicher Runde nichts im Wege steht. Früchte, Beeren, Körner und Samen wie Açaí, Goji, Quinoa oder Chia boomen.

Hierzulande bisher kaum im Fokus, dafür aber umso überzeugender: die Montmorency-Sauerkirsche. In den USA zählt sie bereits zu den Hochleistungsfrüchten, nun wird diese gesunde Frucht auch in Deutschland entdeckt. Studien haben ihre Eigenschaften und vorteilhaften Nährstoffe inzwischen bewiesen.



17087 Altentreptow

Fritz-Reuter-Straße 13
Tel. 03961 263817

17506 **Gützkow** Pommersche Straße 15

Tel. 038353 669986

17126 **Jarmen**Rosenstraße 3a **Tel. 039997 880188** 

# **Montmorency-Kirsch-Sorbet** für 2 Portionen

- 2–3 EL Montmorency-Konzentrat
- 100 g Zucker
- 30 ml Amaretto
- 60 g Montmorency-Trockenkirschen
- 1 Eiweiß (Größe M)
- 100 ml Schlagsahne
- Eiswaffeln

#### **Zubereitung:**

Kirschkonzentrat in 400 ml Wasser geben, Zucker und Amaretto aufkochen.

Montmorency-Sauerkirschen in 50 ml Kirsch-Amaretto-Mix einweichen.

Restliche Flüssigkeit abkühlen lassen und 3 bis 4 Stunden gefrieren, dabei alle 30 Minuten umrühren. 30 Minuten vor Ende der Gefrierzeit steif geschlagenes Eiweiß unterheben.

Sauerkirschen abtropfen lassen, fein hacken und ebenfalls unterheben. Sorbet mit geschlagener Sahne servieren.



### Advent das ist die stille Zeit,

die Tage schnell verrinnen. Das Fest der Liebe ist nicht weit, fangt an euch zu besinnen!

Es gab wohl manchmal Zank und Streit, Ihr habt euch nicht vertragen. Vergesst das Jetzt und seid bereit, euch wieder zu vertragen.

Denn denk nicht nur ans eigene Glück, Du solltest danach streben, und anderen Menschen auch ein Stück von deiner Liebe geben.

Der eine wünscht sich Ruhm und Geld, die Wünsche sind verschieden. Ich wünsche für die ganze Welt nur Einigkeit und Frieden.

Das Jahr neigt sich dem Ende zu.
Anlass für uns "Danke" zu sagen für Ihr Vertrauen,
das Sie uns entgegengebracht haben.
Gleichzeitig wünschen wir Ihnen
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches,
gesundes neues Jahr.

# Bestattungsinstitut

Gerlinde Rudisch







## Hotel & Gasthof "Zur Kegelbahn"

Hotel · Gaststätte · Kegelbahn · Partyservice

Ihr zuverlässiger Partyservice
Lüder & Helling GbR
Rudolf-Breitscheid-Staße 17
D-17087 Altentreptow · Tel.: (0)3961-210461





Freude und Besinnlichkeit für die Festtage, Gesundheit, Glück und Erfolg fürs neue Jahr

wünschen wir unserer geschätzten Kundschaft und unseren Geschäftspartnern.



Haus- und Umwelttechnik GmbH

**KOMESKER** 

Anlagenbau GmbH

Gültzer Weg 2 17091 Tützpatz Tel. 039600/254-0 Allen Kunden, Mitarbeitern
und Geschäftsfreunden
wünschen wir ein gesegnetes und
gesundes Weihnachtsfest und
alles Gute für 2017

Bauunternehmen
Gorkow GmbH
Baubetrieb seit 1855
Treptower Str. 15 • 17126 Jarmen
Tel. 03 99 97/1 03 14 • www.gorkow-bau.de





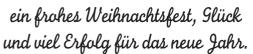


### **Bauhandwerker-Service für Haus - Hof - Garten**



Dipl. Ing Edwin Haake

wünscht allen Kunden, Greunden und Bekannten



Funk (01 70) 411 40 85 · Seestraße 8b · 17091 Tüzen Tel. (03 96 00) 2 97 87 · Fax 2 97 88 E-Mail: Haake-Kriesow@t-online.de













# Jetzt hat der traditionelle Baumkuchen wieder Saison

■ (djd). Weihnachten ohne Plätzchen und Schokolade kann sich niemand vorstellen. Wie eine Nielsen-Studie ergeben hat, kaufen die Deutschen rund 600 Gramm Weihnachtssüßigkeiten pro lahr. Ganz oben in der Gunst liegt der Schokoladen-Weihnachtsmann, gefolgt von Marzipan und Adventskalendern. Baumkuchen ist für ieden Dritten in der Adventszeit unverzichtbar. Echte Liebhaber bevorzugen das zarte Gebäck, wenn es noch Schicht für Schicht von einem erfahrenen Konditor auf einer sich drehenden Walze vor offenem Feuer gebacken wurde. Wie in Salzwedel, der heimlichen Hauptstadt des Baumkuchens. Neben der handwerklichen Backtradition sind es vor allem die natürlichen Zutaten, die die Gebäckspezialität aus der Han-



Foto: djd/Salzwedeler Baumkuchenbetriebe Bosse GmbH/ chodra

sestadt so beliebt machen. So werden zum Beispiel für den "Salzwedeler Baumkuchen" ausschließlich Butter, Zucker, Vanille, Mehl und frische Eier verwendet. Nach dem aufwendigen Backprozess, bei dem die typischen Ringe entstehen, wird der fertige Kuchen in Stücke mit ein, zwei oder drei Ringen zerteilt, die dann ebenfalls in Handarbeit mit weißer, Vollmilch- oder Bitterschokolade überzogen werden. Die süßen Verführer aus Salzwedel sind auch als Spitzen oder Konfekt im Onlineshop unter www.salzwedelerbaumkuchen. de erhältlich.

Mit einem echten "Salzwedeler Baumkuchen" lassen sich nicht nur Gäste zum Adventskaffee

verwöhnen, weihnachtlich dekoriert ist er auch eine besondere Geschenkidee, um Verwandte, Freunde und andere Schleckermäuler zum Fest zu überraschen. Bestellungen, die bis zum 12. Dezember im Onlineshop eingehen, werden garantiert noch bis zum Fest ausgeliefert. Auf Wunsch wird die süße Köstlichkeit (ab 9,15 Euro zzgl. Versand) auch hübsch in einem Geschenkkarton oder einer Schmuckdose verpackt und mit einer persönlichen Grußkarte versehen direkt an den Empfänger verschickt.



Ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Cute für das Jahr 2017

> wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten.



# Steinmetzbetrieb MIRKO RENGER

(ehem. Gerhard Aue)

Stralsunder Straße 13, 17087 Altentreptow Tel.: 03961/21 01 11









# Von Herzen frohe Festlage!

Für Ihr Vertrauen im alten Jahr sagen wir herzlichen Dank! Für das neue Jahr wünschen wir Ihnen Gesundheit, Glück und viel Erfolg!

# Haushaltsgeräte Klaus Rimkus

Sankt-Georg-Straße 24 · 17087 Altentreptow Telefon: 03961/214322 und 212886









# Starkes Stück *5TIHL*° Starker Prei

### Stihl HSA 56

mit Akku AK10 mit Ladegerät AL101 mit 45 cm Schnittlänge bis zu 140 m<sup>2</sup> Hecke Gewicht netto 2,9 kg



<u> Garten- und Kommunaltechnik • Klänhammer Weg 2 • 17109 Demmin • Tel. (0 39 98) 27 29-0</u>

HIFI • TV • VIDEO • SAT • TELEFON

HIFI • TV • VIDEO • SAT • TELEFON

HIFI • TV • VIDEO • SAT • TELEFON



HIFI • TV • VIDEO • SAT • TELEFON

Wir danken unseren Kunden und Freunden für ihr Vertrauen und wünschen allen ein gesegnetes  $\omega$ eihnachtsfest und ein gesunes neues Jahr!

Oberbaustraße 15 17087 Altentreptow Tel. 03961-21 51 35 hifitvneumann-at@web.de



Inh. G. Rech

Rudolf-Breitscheid-Str. 25 17109 Demmin Tel. 03998-20 25 02 hifitvneumann-dm@web.de

HIFI • TV • VIDEO • SAT • TELEFON

HIFI • TV • VIDEO • SAT • TELEFON

HIFI • TV • VIDEO • SAT • TELEFON



Öko-Wärmflasche für Kinder

■ (djd) Sie sind eine Wohltat bei Bauchschmerzen und die ideale Einschlafhilfe, können aber auch einfach nur "Trösterchen" und sogar "Spielgefährten" sein: Mit Wärmflaschen in einer originellen Form und mit einem besonderen Motiv kann man Kindern

immer eine Freude machen, egal ob zu Nikolaus oder Weihnachten, zum Geburtstag oder zu einem anderen Anlass. Von Hugo Frosch beispielsweise gibt es in der Serie "Junior Comfort" spezielle Öko-Wärmflaschen, verpackt in modische und mollig-weiche, kindgerechte und abnehmbare Bezüge unter anderem aus Bio-Baumwolle. Die ressourcenschonenden und damit nachhaltigen Wärmflaschen bestehen überwiegend aus Zuckerrohr und enthalten weder PVC noch Weichmacher, sie

besitzen einen Sicherheitsverschluss und sind geruchsneutral. Der SWR Marktcheck nahm im Februar 2016 Kinderwärmflaschen unter dem Aspekt Schadstoffe unter die Lupe. Sieger in der Gesamtwertung wurde die Wärmflasche von Hugo Frosch.









Stylish, dynamisch, angesagt. Erleben Sie selbst, wie der Astra mit Innovationen der Oberklasse¹ überzeugt:

- IntelliLux LED®1 erstes LED Matrix Licht in seiner Klasse
- Wellnessfaktor dank Premium-Ergonomiesitzen mit Gütesiegel AGR (Aktion Gesunder Rücken e. V.) inklusive Sitzventilation und Massagefunktion¹
- überragende Konnektivität mit Opel OnStar<sup>1,2</sup>



Jetzt Probe fahren! Der Astra. Ärgert die Oberklasse.

### **UNSER LEASINGANGEBOT**

für den Opel Astra 5-Türer, Dynamic, 1.4 ECOTEC® Direct Injection Turbo, 110 kW (150 PS) Manuelles 6-Gang-Getriebe

### Monatsrate

199,00€

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 2.880,84  $\in$ , Überführungskosten: 0,-  $\in$ , voraussichtlicher Gesamtbetrag\*: 10.044,84  $\in$ , Laufzeit: 36 Monate, mtl. Leasingrate: 199,00  $\in$ , Gesamtkreditbetrag: 26.090,-  $\in$ , effektiver Jahreszins: 1,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 1,99 %, Laufleistung (km/ Jahr): 10.000.

\* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten in Höhe von 0,– 6 sind nicht enthalten und müssen an Autohaus Tollensetal separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Tollensetal als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in I/100 km, innerorts: 7,3-7,1; außerorts: 4,5-4,4; kombiniert: 5,5-5,4; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 128-124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C

- <sup>1</sup>Optional bzw. in höheren Ausstattungsvarianten verfügbar.
- <sup>2</sup> OnStar Dienste kostenlos für zwölf Monate ab Erstzulassung. Danach jährliche Gebühr von derzeit 99,50 € für die OnStar Dienste. WLAN Hotspot kostenlos für drei Monate bzw. 3 GB genutztes Datenvolumen. Nach Ablauf der drei Monate der nach Verbrauch der 3 GB, je nachdem, was zuerst eintritt, endet die kostenlose Testphase. Anschließend sind bei dem mit OnStar kooperierenden Netzbetreiber kostenpflichtig verschiedene Pakete buchbar.

Autohaus Tollensetal
Zweigbetr der Autohaus
Lindenberg GmbH
Gewerbehof 4
17087 Altentreptow
Tel.: 03961/25850

# Autohaus Tollensetal wünscht FROHE WEIHNACHTEN UND EINEN GUTEN RUTSCH

### WEIHNACHTSBONUS

Bei Abgabe dieses Gutscheins erhalten Sie im Jahr 2017 auf Serviceleistungen einen Rabatt von

Der Rabatt gilt nicht bei Sonderangeboten, wie z.B. HU/AU, Rädertausch, Rädereinlagerung.

Er ist nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. Bitte den Gutschein bei Auftragserteilung vorlegen. 20%



# **Auto sucht Fahrer**





#### Corsa D 150 Jahre Opel

64 kW (87 PS), EZ 6/2012, 59.970 km, Benzin, Winterpaket, Tempomat, Klima, LM, ele. FH vorn, Lenkrad beheizbar, NSW, TÜV neu, Metallic-/Mineroleffekt-Lackierung, Reserverad in Fahrbereifung, Funktions-Paket, Raucher-Paket, Technik-Paket 1, Sitzheizung vorn, Geschwindigkeits-Regelanlage, Tagfahrlicht, Seitenscheiben hinten (dunkel getönt)

7.430,00 €

#### Corsa E

74 kW (100 PS), EZ 4/2015, 15.550 km, Benzin, Klimaautomatik, Audio-System IntelliLink (Radio/USB/ Touchsreen/ Bluetooth7 MP3) Parkpilot, Metallic-/Mineraleffekt-Lackierung, Platin/Anthrazit, Raucher-Paket, Sonnenblende mit Spiegel, Info Display groß, LM-Felgen 6,5 x 16 (12-Speichen-Rotor), Reserverad als Notrad, Wärmeschutzverglasung hinten, abgedunkelt (Solar-Protect), Reifendruck-Kontrollsystem, Sicht-Paket

11.950,00 €





#### Insignia Sports Tourer

125 kW (170 PS), EZ 10/2015, 28.388 km,
Diesel, Parkpilotsystem, OnStar SOS Service,
NSW, Rückfahrkamera, Audio-Navi RF 900,
Klimaautomatik, Lenkrad beheizbar, TÜV
neu, Metallic-/Mineraleffekt-Lackierung,
Reserverad als Notrad, Sitz-Komfort-Paket 2,
Steckdose (12V-Anschluss im Koffer-/Laderaum),
Wärmeschutzverglasung hinten, abgedunkelt
(Solar-Protect), OnStar SOS Service, IsofixAufnahmen für Kindersitz an Rücksitz, PremiumSitz vorn links, Sitzheizung vorn

21.500.00 €

#### Astra GTC

132 kW (180 PS), EZ 11/2011, 7.000 km, Benzin, Parkpilotsystem, Klimaanlage, Tagfahrlicht, Navi 600, LM-Felgen, 7,5x18 (7-Speichen), Klima, ZV, Ele FH, TÜV neu, Audiobedienung am Lenkrad, Sportsystem vorn mit Gütesiegel, Außenspiegel elektr. verstell- und beheizbar, Isofix-Aufnahme für Kindersitz an Rücksitz, Lenksäule (Lenkrad) verstellbar, Audio-Navigationssystem Navi 600, Sitz- und Lenkradheizung, Vorrüstung Mobiltelefon/Handy mit Bluetooth-Schnittstelle

14.450,00€



Fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr verbunden mit dem größten Dank für Ihre Treue wünscht Ihnen Ihr Team der Allianz.

# Roland Schulz Allianz Generalvertretung

Am Markt 4

17087 Altentreptow Tel. 03961/210723





Allianz-Generalvertretung Roland Schulz -lhr starker Partner in der Region



